



GRADO DE MAESTRO EN EDUCACIÓN INFANTIL

CURSO ACADÉMICO 2015/2016

“ENTRANDO EN EL MUNDO DE S. TAN. ANÁLISIS Y
PROPUESTA DIDÁCTICA DE DOS ÁLBUMES”

(“INSIDE THE S.TAN’S WORLD. ANALYSIS AND PRACTICE
ABOUT TWO PICTURE BOOKS”)

Autor: ARIADNA SAINZ RODRÍGUEZ

Director: RAQUEL GUTIÉRREZ SEBASTIÁN

(OCTUBRE-2016)

Vº Bº DIRECTOR

Vº Bº AUTOR

ÍNDICE

ÍNDICE	1
1. RESUMEN.....	3
2. ABSTRACT	3
3. INTRODUCCIÓN Y JUSTIFICACIÓN ESTADO Y RELEVANCIA DEL TEMA ..	3
4. OBJETIVOS.....	5
4.1. Objetivos generales	5
4.2. Objetivos específicos:.....	5
5.2. Evolución del álbum ilustrado y diferencia con el cuento u otras narraciones	5
5.3. El álbum ilustrado como recurso educativo	8
5.4. Características y estilo del autor.....	9
6. DESARROLLO DE LA INNOVACIÓN/INTERVENCIÓN O INVESTIGACIÓN.....	10
6.1. “ <i>Las reglas del verano</i> ”	10
6.1.1. Análisis pragmático.....	10
6.1.2. Los paratextos	11
6.1.3. Análisis de la narración.....	12
➤ Tema /fondo	12
➤ Argumento	13
➤ Narrador y personajes	13
➤ Espacio- Tiempo, mundos posibles.....	14
6.1.4. Los discursos.....	15
6.1.5. Valoración	15
6.2 “ <i>Emigrantes</i> ”	16
6.2.1. Análisis pragmático.....	16
6.2.2. Los paratextos	17
6.2.3. Análisis de la narración.....	26
➤ Elementos narrativos	26
➤ Tema o temas	27
➤ Narrador y Personajes	30
6.2.4. Espacio- Tiempo.....	32
6.2.5. Valoración	33
7. PROPUESTA DIDÁCTICA	34
7.1 Título	34
7.3 Objetivos.....	35

7.4 Contenidos	35
7.5 Metodología	36
7.6 Actividades “<i>Las reglas del verano</i>”	36
7.7 Actividades “<i>Emigrantes</i>”	39
7.8 Evaluación	42
8. BIBLIOGRAFÍA	43
9. ANEXOS	46

1. RESUMEN

El álbum ilustrado, desde mediados de los años 60/70 ha incrementado tanto su producción como su valor en la sociedad, de la mano de la Literatura Infantil. Así ha sido y es, un recurso educativo enfocado principalmente para la Educación Infantil a través de propuestas didácticas. Por otro lado, pese a su crecimiento y relevancia no es aún considerado por muchos como un género literario específico, a la par, que se le otorgan diferentes estereotipos y prejuicios, por ello, veremos los pequeños avances que ha ido sufriendo además de su asentamiento como género más allá de la Literatura Infantil y Juvenil.

PALABRAS CLAVE

Álbum Ilustrado, Género Literario, Literatura Infantil, Recurso Educativo, Propuesta Didáctica.

2. ABSTRACT

Picture books, since midway of decade 60/70 has been increasing his production like his value in the society, beside the Child Literature. So that, is an educational resource for the Child Education throw didactic proposal. By one side, although has got a lot of increasing, someone belives that it isn't an especific genere, in the same way give it a stereotype and several prejudices. So, we are going to look the advances and the consolidation in our society, like a genere not only from Child and Teenagers Literature.

KEYWORDS

Picture Book, Literature Genere, Child Literature, Educational Resource, Didactic Proposal.

3. INTRODUCCIÓN Y JUSTIFICACIÓN ESTADO Y RELEVANCIA DEL TEMA

Para hablar del nacimiento del álbum ilustrado, primeramente hemos de mencionar la Literatura Infantil, puesto que, el crecimiento de ambos se ha desarrollado en nuestro país de forma paralela. En España, la Literatura Infantil comenzó a ser relevante a mediados de los años 60/70. Lo que hasta la fecha había sido un género distante, con los cambios en los factores políticos y sociales que caracterizaban al país, además de la ayuda de la escuela y su propiciación, la Literatura Infantil se ha convertido en un género relevante en nuestro día a día dentro

y fuera de las escuelas, como impulsor del interés por la lectura (Bibliotecas escolares, 2012). Así mismo, hablando de Literatura Infantil llegamos a los álbumes ilustrados, los cuales, comenzaron en España a realizar sus primeros pinitos en los años 60. De este modo, con la reaparición de la Literatura Infantil y gracias a los avances en las tecnologías comenzaron a conformarse con identidad propia (Artium, 2010).

Por consiguiente, entra aquí la cuestión del tema acerca de las discrepancias al respecto del álbum ilustrado como género propio, como subgénero o apartado dentro de la Literatura Infantil. Son muchas las ideas y por tanto opiniones en torno a una y otra clasificación, este aspecto ha llegado hasta los medios de comunicación, ya que como vemos en el artículo publicado en el periódico *El país* (Morla, 2015), el autor defiende la importancia e identidad del álbum ilustrado. Así, a lo largo del proyecto trataremos de desmitificar y defender la identidad de éste género a la par que desmitificar su idea preconcebida acerca del álbum ilustrado dirigido a un público infantil.

Por otro lado, el álbum ilustrado del mismo modo que ha cobrado auge en nuestra sociedad se ha ido integrando paulatinamente en las aulas, principalmente de Educación Infantil. Por tanto, será más que imprescindible conocer la importancia e intención didáctica de los álbumes ilustrados. Para hacer de ellos un recurso que lleve a conformar en los niños un interés por la lectura y un desarrollo en todas sus competencias básicas como seres autónomos y a su vez como vemos expuesto en el artículo de Hoster Cabo y Gómez Camacho (2013, págs. 66-67) defender éste recurso para la formación de lectores competentes, más allá de la mera interpretación de la escritura, enlazando imagen con texto.

Además, hemos de pensar en la idea de álbum ilustrado como un elemento indispensable en el acceso del mundo infantil a la literatura, siendo un conjunto de narrativa e imágenes enlazado con la voz adulta, que fomenta el estímulo en las primeras edades, así los vemos reflejado en el texto de Arellano (2008). Por tanto, hemos de reflexionar y repensar acerca del uso de los álbumes ilustrados en las escuelas, como recurso educativo y como algo más que un recurso.

4. OBJETIVOS

4.1. Objetivos generales:

1. Conocer los álbumes ilustrados.
2. Interpretar y reinterpretar álbumes ilustrados.
3. Adentrarse en la lecto-escritura.
4. El álbum ilustrado como herramienta educativa para fomentar el interés por la lectura.

4.2. Objetivos específicos:

1. Análisis de un álbum ilustrado.
2. Observar la influencia de Shaun Tan en la Literatura Infantil.
3. El álbum ilustrado en el mundo adulto.
4. Análisis de álbum ilustrado.

5. CARACTERÍSTICAS MARCO TEÓRICO Y CONCEPTUAL

5.1. Definiciones

Los álbumes ilustrados han recibido siempre numerosas interpretaciones, para cada quien estos serán de una forma u otra, por ello hemos reunido diferentes definiciones de autores dónde expresan qué es para ellos un álbum ilustrado:

“El mundo de los libros para niños acoge una nueva propuesta de lectura como resultado de la convivencia entre diversos lenguajes: el libro álbum, un texto en donde existe una relación interdependiente entre texto e imagen. No se puede entender uno sin considerar al otro.” (Orozco López, 2009, pág. 2)

“La característica fundamental de éste tipo de obras es que se construyen a través del diálogo entre texto y la ilustración.” (Cencerrado Malmieca, 2003, pág. 8)

“Arte visual, la ilustración tiene la particularidad de ser narrativa. {...} Más puede añadir sentido, precisar detalles que no aparecen escritos, contar una historia paralela que lo enriquece. {...} el álbum ilustrado abre el espíritu con su lenguaje simbólico, siendo el Arte su modo de comunicación.” (Forestier, 2006, pág. 158)

5.2. Evolución del álbum ilustrado y diferencia con el cuento u otras narraciones

Siguiendo con las definiciones anteriores de álbum ilustrado, entendemos el libro álbum o el álbum ilustrado, como un elemento narrativo, que pone en interacción tanto

imagen como texto para su total comprensión, además como bien refleja Juan Senís Fernández (2014, pág. 115), el álbum ilustrado, es un elemento artístico, dónde a través de las imágenes se relatan cualidades de la historia indescriptibles en muchos casos, por medio del texto. Sin perder su carácter narrativo se encarga de transmitir y hacer llegar al niño un medio de comunicación y socialización diferente (Senís Fernández, 2004, págs. 115-116,131).

Una vez concebida a grosso modo la idea de álbum ilustrado como nexo de unión entre imagen y texto con un carácter artístico, observamos que bajo esta dinámica pretende llegar a un público más amplio, fomentando no sólo su interés por la lectura, sino también su desarrollo como personas.

A continuación, pasaremos a explicar sus orígenes y evolución dentro de la literatura española y su conjugación como género por la sociedad y los propios autores de las obras. Los orígenes del álbum ilustrado se remontan a la mitad del siglo XVII, pero sin gran relevancia en la sociedad. Con el paso de los años se ha ido abriendo paso, bien con los avances de la sociedad, como con los cambios sociales y políticos. Por lo tanto hablando de toda Europa y en concreto de España, el álbum ilustrado empieza a entenderse y a valorarse como tal, a mediados de los años 60/70 (Orozco López, 2009). En esta misma época, la Literatura Infantil resurgía en España a la par que muchos ilustradores comenzaban a ver en el álbum ilustrado ese elemento expresivo y comunicador por medio de imagen y texto. Con éste nuevo método, explicado por Masquedós (2013) cada obra era un seña de identidad de su editor, dónde mostraba sus características y peculiaridades por medio de los colores, las formas, la organización o la aparición de objetos en sus obras, como es el caso de nuestro autor Shaun Tan y las escafandras.

El auge de la Literatura Infantil y de los álbumes ilustrados en España, se debió a acontecimientos como el fin de la Guerra Civil y la posguerra, dónde cambiaron los valores, los ideales, a la par que la censura pasaba a un primer plano. Así, con el fin de la Dictadura Española, (Bibliotecas escolares, 2012) el álbum ilustrado ha llegado hasta nuestros días, en el siglo XXI a consolidarse como obra y género con la intención de quedarse para seguir enseñando y emocionándonos.

A continuación, hablaremos de las diferencias de éste género con respecto a otros. Cuando hablamos de ello, hemos de tener en cuenta que es la interrelación de

escritura e imagen como lenguajes en la interpretación y la reinterpretación, expuesta por Arellano (2008, pág. 1). Por ello, bajo esta dinámica mostraremos las diferencias con respecto a otros géneros literarios.

En un primer lugar, María Teresa Orozco López (2009, págs. 1-3) nos muestra la apreciación de una nomenclatura concreta para álbum ilustrado, libro álbum o libro de imágenes, pues aunque en la sociedad exista una idea preconcebida acerca de que es lo mismo, no es así, de ese modo habremos de esclarecer las principales diferencias. La diferencia de los álbumes ilustrados, con respecto a las otras dos opciones, es la armonía entre imagen y texto, ya que en las dos excluyentes el peso de una es mayor y supeditado a la otra (la escritura presenta mayor importancia con respecto a las imágenes o viceversa). Por su parte, el libro álbum da mayor importancia a la narración, valiéndose de las imágenes como mero soporte visual de lo que se relata, por otro lado, encontramos los libros de imágenes, en los cuales no hay alusión a la escritura, son un conjunto de imágenes seriadas que relatan una historia, ayudando al niño a una construcción lógica y con un fin principalmente educativo, lo cual se aleja del estilo artístico de los álbumes ilustrados.

En segundo lugar, habríamos de aclarar la diferencia entre álbum ilustrado y cuentos. Aunque parezca sencilla la idea de que el cuento es aquella narración transmitida por vía oral y escrita carente de imágenes y el álbum ilustrado es más reciente a la par que conjuga imagen y texto para su producción.

En primer lugar, diferenciaremos dos tipos de cuentos, el cuento popular del cuento literario. El cuento popular, carece de autor conocido, siendo a su vez de transmisión oral con un carácter lúdico para el pueblo. Por otro lado, el cuento literario es característico de un autor concreto, expresando sus ideas e intenciones.

Por ello, cuando hablamos de cuento, tenemos en mente la idea de cuento planteada por Julio Cortázar (2006) dónde defiende éste género como historias breves que bien relatan aventuras o tratan de enseñar aprendizajes por medio de actividades cotidianas. Defendiendo el carácter literario de las obras por encima de los temas que a simple vista pueden parecer supeditados.

Por tanto, la principal diferencia entre ambos géneros es el carácter iconográfico, además de interactuar con la semiótica, es decir, con la interacción de los signos o imágenes, (R.A.E, 2014) para una correcta interpretación. Así mismo como diferencia

menos visual, observamos que mientras unos se guían principalmente por los sentimientos y expresiones del autor (álbum ilustrado), los otros se rigen por unos temas más vinculados a la realidad, aunque siempre con un carácter personal (cuentos).

5.3. El álbum ilustrado como recurso educativo

El álbum ilustrado, se concibe en nuestros días como una propuesta educativa, capaz de desarrollar personas competentes y autónomas en su lectura y desarrollo, por tanto es una herramienta fundamental en el aula, ésta afirmación de Barrientos Ruiz-Ruano (1986, págs. 5-6) va dirigida a los más pequeños, pero no hemos de olvidar y descuidar la importancia y relevancia de los álbumes ilustrados en el mundo adulto.

En un primer momento cuando hablamos de Proyecto Educativo, hemos de tener en cuenta que estos se realizan en un contexto escolar, dónde la responsabilidad recae sobre el docente. Una responsabilidad en forma de guía en la formación de nuevos individuos para la sociedad (Valle & Curotto, 2000, págs. 1-3). Las concepciones y planteamientos docentes, son por tanto decisivas en la sociedad. Los docentes, en las últimas décadas y por motivos del auge de los álbumes ilustrados han depositado en ellos un alto valor educativo y pedagógico para la enseñanza de la lectura e interpretación. Estos álbumes han de ser enfocados con una instrucción moral, trabajados previamente por el docente, no sólo con una lectura sino indagando e investigando acerca de las aportaciones en el alumno, los temas que tratan o la relevancia e importancia que puedan tener dichos temas en el día a día del alumnado, sin olvidar sus gustos e intereses, así como lo defiende Colomer (2005, págs. 345-346). A su vez, los docentes han de pensar la intención que quieren darle a estas propuestas con un carácter reflexivo, crítico y autocrítico de qué es literatura y qué aportan los álbumes ilustrados en los niños.

Para poder realizar una propuesta, nos guiaremos en las ideas de Hoster Cabo y Gómez Camacho (2013, págs. 65-67) dónde muestran cómo las diferencias y rasgos del álbum ilustrado, son los encargados de aportar información a la obra. En consecuencia, se da especial relevancia a los colores e imágenes, porque son principalmente una gran fuente de información en los más pequeños a la par que es un estímulo en la interpretación, guiando del mismo modo a la comprensión de la historia, al reconocimiento y expresión de sensaciones y sentimientos que los alumnos

viven en su día a día. La labor del docente se debería centrar en aquello que quiere narrar de la historia, buscando bien moralejas, bien aprendizajes que desee resaltar y recalcar en el alumnado. Para ello, deberá previamente realizar una lectura del propio álbum además de una búsqueda de información viendo así, qué representa para él y con qué intencionalidad lo realizó el propio autor, como nos hace ver Tejerina Lobo, I. (2008, págs. 4-12) mediante el análisis de un álbum ilustrado enfocado para alumnos primerizos en éste medio expresivo y comunicativo.

En este apartado, hemos de resaltar la idea de varios autores como Senís Fernández (2004, pág. 116) o Ospina (2010, págs. 59-61) defienden la importancia del álbum ilustrado tanto en las primeras edades como en posteriores, para fomentar la lectura en los más pequeños del mismo modo que ayude al desarrollo de personas competentes y grandes lectores. Para tal fin, tratan bien con proyectos como con recursos educativos conformar lectores críticos.

Finalmente, en este proceso evolutivo de la creación de propuestas didácticas hemos de centrarnos en la elaboración de los materiales y su importancia, así como de los soportes técnicos, resolución de problemas y del lenguaje a utilizar. Siendo estos elementos una estimulación y un medio para lograr alcanzar habilidades, aptitudes y objetivos de manera más sencilla y eficaz. Trabajar en función de los intereses del alumnado, para llegar a incrementar su interés y por tanto resaltar el aprendizaje de la adquisición de elementos de comunicación y autonomía, a la par que los hacemos partícipes de su propio aprendizaje.

5.4. Características y estilo del autor

Como podemos rescatar de su página web (Tan S. , 2008), Shaun Tan (1974) es un artista y autor procedente de Australia, en sus comienzos fue allí donde dio a conocer sus dotes artísticas. Desde la escuela y posteriormente en sus estudios universitarios en Bellas Artes y Filología Inglesa sus obras ya llamaban la atención. En sus inicios comenzó como dibujante de ciencia ficción e historias de terror a modo de cómics, pero con el transcurso del tiempo, en los años noventa, comenzó a realizar los álbumes ilustrados para un amplio público más allá del infantil, llegando a convertirse en un de los ilustradores de álbumes ilustrados más representativos, en lo que a temas sociales, políticos e históricos concierne. Una de sus obras más recordadas en su bibliografía es uno de los dos álbumes elegidos para esta propuestas, "*Emigrantes*" (The Arrivals, 2007).

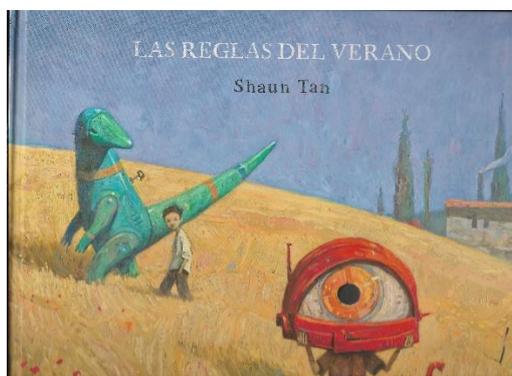
Gracias a la entrevista realizada por Babar (2014), podemos conocer de primera mano, aspectos relativos de la vida y obra del autor. Así éste nos muestra el porqué de sus inicios en este mundo, lo que comenzó siendo un medio de subsistencia económico que le permitirá realizar aquello que le gustaba terminó convirtiéndose en su medio de expresión y profesión. Los álbumes ilustrados enfocados a un público muy amplio dónde se integraban también los adultos. El aspecto que más entusiasma al autor, sobre éste género, es el poder de reinterpretación por cada lector, es decir, su forma a través de las imágenes y las frases ajenas a la afirmación que permiten una libre e individual paráfrasis.

Como hemos visto con anterioridad, muchos de los álbumes ilustrados, están realizados por un trabajo en equipo dónde escritor e ilustrador son dos personas diferentes, sin embargo, Shaun Tan es el protagonista en ambos puntos para poder así elaborarlos de forma más acorde a sus intereses y complacencias.

El propio autor relata sus influencias de autores como Roald Dalh, dónde muestran muchos puntos en común como el traspaso de barreras entre el mundo adulto e infantil, la contextualización de las obras en ambientes más cotidianos o simplemente la concepción del niño como autónomo y crítico (Mella, 2013). Aunque Roald Dalh fue una influencia y referente en sus obras e ideas, Shaun Tan destaca la importancia de su familia, como fuente de motivación para llevar acabo aquello que deseaba realizar.

6. DESARROLLO DE LA INNOVACIÓN/INTERVENCIÓN O INVESTIGACIÓN

6.1. *“Las reglas del verano”*



6.1.1. Análisis pragmático

Para el análisis pragmático, tomamos como referencia la idea planteada por M^a Victoria Escandell Vidal (2003, pág. 1), dónde apela a la importancia de ésta como

elemento fundamental en la comunicación, a la par que defiende la necesidad de un enlace con la gramática. Del mismo modo, realiza su función como ayudante en la enseñanza/aprendizaje de una segunda lengua por medio de teorías y metodologías que favorecen la comunicación, siendo ésta última, la comunicación, el principal fin de la pragmática (Escandell Vidal, 2003, págs. 3-4).

Por ello, a la hora de analizar la obra del autor, hemos de tener en cuenta su intencionalidad comunicativa, como es en este caso, el llegar al lector por medio de las imágenes y el texto. Por su parte, el texto será la parte a analizar en este encuadre, sin olvidarnos de que la imagen es un complemento imprescindible para la comprensión total. El apartado gramatical correspondiente al texto, son frases breves con una misma estructura sintáctica, comenzando siempre por “nunca”, lo que nos aporta información acerca del contexto y la intencionalidad del autor sobre el lector, dónde se le hace ver una actitud autoritaria y restrictiva. Por otro lado, al tratarse de oraciones simples y con una misma estructura gramatical, se favorece la lectura y comprensión del texto, dando así información clara y concisa de lo que se pretende hacer llegar al lector y que éste adquiriera la orden planteada.

6.1.2. Los paratextos

El concepto paratexto, no se encuentra recogido como tal en la RAE, pero en el ámbito lingüístico se ha extendido su concepción, como anexo a un texto, siendo así el título de éste, las dedicatorias o notas al margen. En la obra de Shaun Tan, no son numerosas este tipo de apreciaciones lingüísticas, que se asemejan proporcionalmente a las dimensiones del texto principal.

A continuación analizaremos paulatinamente, los paratextos presentes en esta obra y recogidos en el anexo 1.1. Comenzando por la portada, comprobamos la discreción de éstos, encontrando así el título en blanco y el nombre del autor en negro, en un tamaño menor en relación a la imagen, con ello observamos un paralelismo con otras obras del autor como “*Cuentos de la Periferia*” (Tan, S., 2008), dónde los elementos de título, autor y editorial, juegan un segundo plano tras una primera visión. En “*Las reglas del verano*”, este efecto permite ceder importancia a los personajes representados en colores llamativos. Manteniendo un orden cronológico aparecen las hojas de cortesía, dónde encontramos diferentes reseñas del libro, impregnadas en el contexto gráfico de la historia. Finalmente, en la contraportada se aprecia una frase significativa en la obra, como resumen y tema de la misma.

6.1.3. Análisis de la narración

➤ Tema /fondo

Antes de hablar de los diversos temas que se tratan en el libro, hemos de resaltar la opinión del autor, publicada en una entrevista en (Tan S. , 2013) dónde nos indica la visión e intención con la que enfoca la obra desde un punto onírico, dejando por un momento la realidad al margen y tratar de llegar a la comprensión por medio de los sueños. No obstante no hemos de olvidar otra de las peculiaridades que resalta en la entrevista con respecto a la obra, siendo así el tema principal las relaciones interpersonales. Como observamos a lo largo del álbum ilustrado, bien a través de los personajes reales bien ficticios, vemos la influencia de lo cotidiano y el día a día.

Por otro lado, encontramos temas muy latentes en el álbum ilustrado desde el interior hasta en la contraportada con la frase, “Nunca rompas las reglas. Sobre todo si no las comprendes” (Tan, S. 2014). La que nos lleva al tema principal, las normas estereotipadas de una sociedad. Así, con las aventuras y desventuras de estos dos niños, observamos como el pequeño de ambos es quien va adquiriendo los conocimientos y aprendizajes de la sociedad mientras el mayor le muestra lo que está bien visto y no. En relación a los dos personajes, no establecemos parentesco fraternal entre ambos puesto que en ningún momento de la obra se esclarece tal cosa, pero como muestra el autor, esta opción no es descartada por la diferencia de edad entre ambos niños.

Con respecto a las reglas, el papel del chico mayor juega un factor relevante en relación a dos sentidos, principalmente, porque es aquel que le muestra las reglas y le sirve de guía, a la par que marca ese punto de inflexión de la idealizada infancia a la ingenua madurez. Eh aquí otro tema presente, el paso a la madurez o lo que conocemos como la entrada en nuestra sociedad. Para ello, hemos de dejar de lado en diferentes ocasiones opiniones personales o intenciones, para llevar a cabo lo que la sociedad ha impuesto por norma general. Con esta reflexión, nos adentramos en otro de los temas principales, las normas. Éstas, las normas, son definidas por la RAE como: “Reglas que se debe seguir o a las que se deben ajustar las conductas, tareas, actividades, etc.” (R.A.E, 2012), trayendo a coalición todo el proceso narrativo a través de la escritura, dónde se muestra de forma explícita las directrices a cumplir.

Con respecto a los temas secundarios, podríamos hablar de los miedos, la falta de libertad y a su vez del disfrute de las pequeñas cosas. Estos temas se encuentran representados en el aspecto gráfico, a través de los colores, las formas y personajes fantásticos, que otorgan al lector tranquilidad, incertidumbre etc., pero sobre todo, empatía.

Finalmente, habríamos de hablar de los sentimientos, todo el conjunto del álbum ilustrado es la mente del protagonista en el cual muestra sus miedos, frustraciones, alegrías, dudas... a través de las imágenes. Así, encontramos imágenes claras dónde se puede percibir la inocencia y el disfrute del niño con las pequeñas cosas. Ejemplo de ello son las últimas hojas con las frutas y su “hermano”, dónde se denota una moraleja, que nos hace repensar acerca de las prohibiciones o en este caso las reglas. Llegando a la conclusión del disfrute de la libertad, en una de las últimas frases vemos éste ejemplo “nunca te pierdas el último día de verano” (Tan, S. 2014, pág. 41) como reflejo del hecho de dejar a un lado aquello que no nos gusta y disfrutar de lo verdaderamente importante.

➤ **Argumento**

“*Las reglas del verano*”, se encuentra enmarcada entre la unión del mundo real, con el mundo onírico, el de los sueños. Protagonizada por niños y dirigida a estos, tomando de referencia las reglas o normas, que ellos mismos se plantean, irán desenvolviéndose y observando las consecuencias del incumplimiento. Aunque se traten de sus propias reglas, se sigue un paralelismo con las directrices del mundo adulto.

➤ **Narrador y personajes**

En la obra, “*Las reglas del Verano*”, el autor plantea un análisis narrativo clásico: planteamiento, nudo y desenlace. En primer lugar, el planteamiento, es realizado de forma gráfica, exponiendo así los personajes y el contexto. En segundo lugar, el nudo, sigue una estructura común a lo largo de la obra, compaginado texto e imagen, bajo una misma dinámica viéndose así, la resolución de los conflictos planteados. Finalmente, el desenlace, nos llevaría a una reflexión del aprendizaje adquirido por los personajes a lo largo de la obra.

El narrador de éste álbum ilustrado, se encuentra en primera persona; narrador protagonista. En este estilo es el encargado de relatar sus aventuras y desventuras. Este álbum ilustrado, cuenta además con una peculiaridad, las frases se encuentran

en un tono imperativo negativo, lo que permite al narrador la función de comunicador directo con el lector. Por otro lado, cuando hablamos de personajes recogidos en el anexo 1.2, hemos de ir más allá de lo superficial y aparente, es decir, no dejarse llevar por las imágenes de los dos niños, sino adentrarnos en sus pensamientos y sobretodo su función en la obra.

El menor de ambos, es el narrador de los hechos. Un reflejo de la ingenuidad, muestra de inocencia y pureza antes de encontrarse con la sociedad, sus reglas, normas, etc. Como personaje principal, o co-principal, encontramos al mayor de ambos. Éste a diferencia del anterior, muestra una postura de madurez, más afín a la concepción que tenemos en la sociedad y aquello que se espera de los niños, un conjunto de normas, que han de acatar sin ninguna explicación. Igualmente a lo largo de toda la obra, a la par que muestra una figura de referencia, refleja las consecuencias de llevar a cabo de forma correcta las acciones, siguiendo las normas.

➤ **Espacio- Tiempo, mundos posibles**

En primer lugar trataremos el tiempo, este es fácil de focalizar puesto que se encuentra intrínseco en el título, "*Las reglas del verano*", mostrando así que todas las aventuras y desventuras de estos dos hermanos tendrán lugar durante un periodo de tiempo aproximado a la duración de un verano, por otro lado, dentro de la historia, vemos el transcurso de los días, donde encontramos espacios claros interpretando la luz del día y otros oscuros dónde nos adentra en la noche, para crear una sensación en el lector de transcurso del tiempo.

Por su parte, el enclave de los espacios en la obra, anexo 1.3, va más allá del mundo exterior o interior, también entran en juego mundos imaginarios. Los espacios exteriores, se desarrollan en un contexto industrial, un pequeño pueblo rodeado de chimeneas, postes de luz, casas pequeñas y grises, otorgando así a la historia un aire de pobreza en los personajes, a la par que presenta una imagen de autosuficiencia y movimiento en el pueblo. Por otro lado, a medida que avanza la historia encontramos imágenes exteriores más oscuras y tenues, con un mayor número de alusiones a fábricas y los personajes se presentan más pequeños y en un segundo plano, lo que nos introduce en la idea de que a medida que avanza el verano y sus reglas, este va perdiendo color y luz, siendo necesario un rescate de ese mundo tenue. Es en este ámbito de la obra, dónde los mundos imaginarios cobran mayor relevancia, pues permiten al lector comprender los sentimientos y sensaciones de los protagonistas.

Finalmente, hablaremos del espacio interior. Dónde se representa por medio de tres imágenes, un salón, entendido como el hogar de los niños. Estas imágenes son muy diferentes entre sí, como es característico del autor son muy descriptivas y no precisamos de texto para comprender sus significados, podríamos hablar de las tres como una cronología, dónde poco a poco pasan del desastre en la habitación, al orden, para terminar en un ambiente de paz y armonía de los personajes en éste espacio, siguiendo así la misma trama de la obra

6.1.4. Los discursos

En la obra a analizar sobre Shaun Tan, la correlación imagen- texto, es sin lugar a dudas complementaria, pues a pesar de que las oraciones reflejen las acciones de las imágenes, éstas últimas siempre añaden un punto más de información, principalmente, con respecto a los sentimientos del protagonista. Por ello, la función de las imágenes que en esta obra cobran un sentido primordial, de no llegar a entenderse el trasfondo de la obra sin ellas. Dichas imágenes son muy detalladas y amplias es decir, los elementos que en ellas aparecen son grandes, al menos en proporción a los protagonistas, por otro lado cuando hablamos de detalladas, no sólo nos referimos a las figuras u expresiones, sino también a los colores, éstos están bien planteados y estructurados, para otorgar a cada imagen su sentido, además, dentro de cada imagen, estos colores, en concretó los colores llamativos, son usados para focalizar la atención del lector en los puntos más relevantes de cada escena, por lo general, se encuentran en los personajes principales o en el hecho distinguido de la imagen.

6.1.5. Valoración

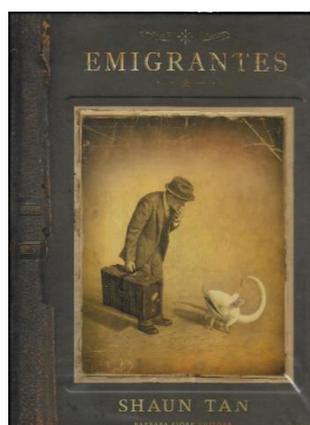
Como hemos visto en diferentes muestras del autor, sus obras cuentan con un carácter real, es decir tratan de acontecer aspectos sociales, económicos y políticos. Ésta obra que hemos analizado es una de las más recientes en su bibliografía en la cual prosigue con la misma dinámica, entrelazando el mundo real con los sentimientos por medio de lo onírico.

En relación con otros álbumes ilustrados anteriores, cuenta con un mensaje intrínseco, una moraleja a la cual hemos de llegar e interpretar de forma autónoma, por el contrario, a modo personal, a diferencia de "*Emigrantes*" o "*El árbol rojo*" la lectura no ensalza del mismo modo al lector, de forma que le haga sentirse partícipe o ponerse en la piel, pero sí, llegar a comprender los sentimientos y sensaciones del

protagonista. No obstante, la temática de la obra, resulta muy reconfortante personalmente, desde el punto de vista reflexivo y autocrítico. Nos hace repensar a los adultos acerca de la presión que ejercemos sobre los niños, siempre con un “no” en cada frase, coartando no sólo su libertad sino ese espíritu aventurero ante los nuevos acontecimientos de la vida, y en este caso del verano. Hoy en día quizás no permitimos que los niños sean autónomos por más que lo intentemos, porque principalmente, les establecemos unos cánones que han de cumplir habiendo de ser sí o sí. Por otro lado, he de reconocer que al leer la frase situada en la contraportada, “Nunca rompas las reglas. Sobre todo si no las comprendes” (Tan S. , 2014) no sólo ayuda a comprender la obra, sino a pensar acerca de cuantas cosas has hecho y haces, sin ningún sentido, porque alguien en su momento te dijo que eran así, pero no te enseñó a hacerlas o a pensar acerca de ellas.

Por todo ello, considero que la obra quizás no sea de las más emblemáticas o enternecedoras del autor, pero sí muy relevante para todos, dónde nos enseña a pensar y repensar, y no a seguir una producción de niños y posteriormente adultos, que vean limitadas sus acciones. Y más si tenemos en cuenta la vinculación con el mundo educativo y el continuo contacto con niños a los cuales hemos de dejarles margen para el aprendizaje por medio del ensayo error.

6.2 “Emigrantes”



6.2.1. Análisis pragmático

Cuando hablamos de la pragmática o la gramática de un autor, hemos de ser conscientes previamente de que pasaremos a hablar de la pragmática de una lengua concreta, en este caso, teniendo en cuenta que la obra a analizar no cuenta con narración escrita, el posterior análisis pragmático será escueto.

Como acabamos de comentar, la pragmática se encarga de analizar y observar una lengua determinada en relación al contexto dónde se plantea, pudiéndose aceptar diversas interpretaciones a una misma oración en función de dónde se lleve a cabo y tenga lugar. No obstante, esta obra, “*Emigrantes*” conlleva peculiaridades, y es aquí donde hemos resaltar su génesis con relación al carácter de narración semiótica (R.A.E., 2014), es decir, la ausencia de escritura para dejar total libertad de expresión a las imágenes, siendo así una de las mayores extensiones comunicativas de Shaun Tan, ausente de palabras, pero no de significado. Pues como el mismo autor defiende, esta ausencia es un motivo más para la inclusión del lector en la obra, siendo éste el protagonista o así lo resalta Shaun Tan, en algunas de sus intervenciones rescatadas por Óliver (2015) en las que cita textualmente las palabras del autor, “el protagonista no puede leer ni comprender nada en el nuevo país, así que el lector tampoco debería poder“

6.2.2. Los paratextos

En un primer punto, hemos de entender el significado de este elemento. El paratextos es aquello que une al lector con la narración antes de dar comienzo a su interpretación, lo que permite, adentrarse en el contexto y finalidades de la propuesta

En un primer momento desglosaremos de mayor a menor medida, los paratextos, anexo 2.1, que intervienen en este álbum ilustrado (Sal Paz, 2007, págs. 2-8). Paratextos icónicos, como hemos comentado anteriormente, la obra carece de narración escrita, por tanto las imágenes cobran un papel protagonista. La trama de la obra, se encuentra organizada en viñetas, tratando de fusionar la idea de cómic con álbum ilustrado, ampliando el valor artístico (Óliver, 2015), además de ser el cómic un referente del pasado en el autor. Ésta disposición mediante viñetas, permite al autor no solo seguir un orden secuencial de la obra, sino un análisis detallado de las imágenes que se contemplan, así vemos cómo pasa de lo más detallado a través de pequeñas viñetas a imágenes más grandes y menos minuciosas.

En un segundo punto, encontramos el paratexto verbal, éste se sitúa en la portada del libro, y pese a ser la primera imagen que obtenemos de él no nos adelanta las características del álbum ilustrado, pero si su tema y en cierto modo argumento tanto con el título como la presentación e imagen inicial. Tanto el título como el nombre del autor y la editorial, se encuentran en los mismos tonos, tanto en la parte superior como inferior de la hoja, otorgando a la imagen central protagonismo. En dicha imagen

encontramos alusión a los dos mundos que conoceremos en la obra, el mundo real, por medio del hombre con su maleta, el emigrante y por otro lado, junto a él, un personaje blanco representará en mundo onírico, con carácter metafórico acerca de lo desconocido cuando emprendemos una aventura semejante a otro lugar, desconociendo tanto lengua, como cultura, costumbres, etc. Por otro lado, en la contraportada encontramos la única alusión narrativa por el medio de la escritura, en dónde se expresa un breve resumen e introducción a la obra.

Al igual que en el apartado anterior, seguiremos un orden de relevancia. En primer lugar, hablaremos de los paratextos responsabilidad del autor, símbolo de ello, son las páginas de cortesía, trabajando sobre una idea de viejo y pasado, el autor muestra el deterioro de los años en éstas páginas, lo que permite ir contextualizando la obra en el pasado, del mismo modo, los referentes, textuales y gráficos, nos atañen a un viaje a diferentes culturas, por medio de las grafías. Intrínseco entre estos elementos, encontramos los agradecimientos, los derechos de autor, la editorial, etc. Por su parte, con respecto a las guardas, nos adentran también en el pasado a la par que presentan diversas imágenes de personas con distintas nacionalidades, edades, sexo... pero con la misma expresión en sus ojos de tristeza en sus caras y miradas perdidas, por lo que nos lleva a la idea de que la historia de nuestro protagonista no es única, sino representa la vivencia de muchas personas forzadas a emigrar.

Para un análisis más exhaustivo de éste apartado nos ayudaremos de las guías ofrecidas por Tejerina Lobo, I. (2008, págs. 4-6) para la comprensión y observación de un álbum ilustrado, en este caso concreto, de "*Emigrantes*" (Tan S. , 2007). Dónde aparte de la imagen externa nos adentraremos en la concepción de la obra.

El soporte físico dónde se encuentra enmarcado, 23x30 cm, es un formato grande que facilita el uso, la lectura y la precisión de imágenes al igual que comentamos en el análisis anterior de "*Las reglas del verano*" (Tan S., 2014). El álbum ilustrado que aquí encontramos es una obra extensa, conformada por 132 hojas, para este estilo narrativo, y en comparación con otras obras del autor como "*El árbol rojo*" (2005) o "*La cosa perdida*" (2005). Con el álbum en nuestras manos, observamos que la portada y contraportada, están hechas de tapa dura, en cartón y ambas cuentan con relieve en las imágenes. Los colores para éstas son tonos marrones y en el centro, dónde se encuentran las imágenes, pequeños destellos amarillos dando luz al conjunto. Como en la gran mayoría de sus obras, Shaun Tan da un punto de discreción

tanto al título de la obra cómo a su nombre y la editorial. En las páginas de guarda, anteriormente descritas, encontramos la disposición de las fotografías en cuadrículas, conformado así el conjunto de 60 fotografías la totalidad de ambas caras, semejantes en las páginas de guarda al inicio y final del álbum ilustrado.

Durante la lectura del libro, vamos a encontrar diferentes formas de expresión a través de las imágenes, pero con una característica común, todas se encuentran envueltas en recuadros, a modo de cómic, ya bien las que están a doble página como las que no, por tanto describiremos las diferentes tipologías por separado, acordando en último punto sus homogeneidades. Para ello, nos valdremos de los capítulos del libro para describirlas secuencialmente, este álbum ilustrado cuenta con seis, apartados, separados por una hoja en blanco y números romanos en el centro, siempre a su derecha. Así a continuación describiremos los diferentes episodios.

I

La primera hoja del álbum nos adelanta detalladamente en nueve imágenes lo que vamos a encontrar, cada recuadro alberga un objeto que formará parte de la obra tanto explícita como implícitamente, o nos da detalles acerca de los personajes. En una de ellas, se encuentran retratados los protagonistas, nuestro emigrante y su familia. En las siguientes hojas, en la izquierda, nos encontramos con una secuencia o seriación dónde nuevamente en nueve imágenes vemos los pasos que va dando nuestro protagonista, a modo de film, en la hoja derecha nos encontramos con una imagen completa, dónde se perciben los objetos de la primera hoja, distribuidos en una habitación junto al emigrante. En las siguientes hojas, encontramos la misma distribución que la anterior, una secuencia, esta vez de doce imágenes muy detalladas y seriadas y posteriormente vemos tan solo a la familia andando por calles vacías y desoladas. Pasando hojas, nos encontramos con la primera imagen a doble página, ella es una reducción de la anterior, es decir, hemos alejado el objetivo, que nos permite observar con amplitud la ciudad, en ésta imagen son características las sombras que otorgan un aire aterrador y desolado. En las últimas páginas, de este capítulo, vemos que se centran en la mujer y la hija, y todas las imágenes se encuentran como la mirada de los protagonistas, además de observar el tren que nos vaticina su viaje y las caras de tristeza, es aquí un elemento característico de Shaun Tan, dónde nos muestra elementos que son representativos, en este caso la paloma blanca, como veremos posteriormente. Finalmente, en la última página, es tan solo

una imagen de la ciudad y sus sombras donde observamos el regreso de la madre y la hija a casa de espaldas, dando así un sentido de despedida y diferentes caminos.

II

Como hemos comentado anteriormente, el capítulo empieza con una secuencia de nueve imágenes, que van de lo más detallado a lo más complejo, vemos como se amplía la imagen, pasando por la foto de la familia, posteriormente, se le ve a él y la foto, luego lo podemos observar tras una ventana, así hasta llegar a divisar a lo lejos el barco en el que se encuentra, esa lejanía es la que percibe y permite al lector, ser partícipe de ese viaje y esa sensación de distancia. Siguiendo con esta dinámica, en la siguiente doble página, observamos al barco y una gran nube centrada, esta será premonitoria de la siguiente imagen dónde en sesenta imágenes, observaremos diferentes tipos de nubes, que reflejan una barrera que hemos de traspasar, un medio de transporte que nos llevará al nuevo destino, siendo la última un recuadro gris. En las siguientes dos hojas, es la primera vez que encontramos dos imágenes ocupando cada una de las caras, en una observamos la travesía del barco avanzando (anteriormente lo vimos a la izquierda y ahora se encuentra en el margen derecho) así a la derecha encontramos la imagen del interior del barco con cientos de personas con la misma expresión que nuestro protagonista. Las siguientes hojas se formarán por quince viñetas de nuestro protagonista que irán reduciéndose para ver los detalles que el procesa, y ampliándose para ver sus posteriores acciones, es aquí dónde como vimos al inicio aparece de nuevo la alusión a la paloma blanca de, presente en toda la obra, pues es el medio de comunicación entre el emigrante y su hija. En la imagen más grande vemos un sinfín de palomas blancas observadas por los navegantes, siendo ese un símbolo de libertad. En la siguiente hoja doble página, vemos desde el barco, la nueva ciudad, edificios grandes, estatuas gigantes, todo ello difuminado, impregnando así en el lector el miedo y la incertidumbre. Siguiendo un orden secuencial, vamos observando el desembarco, dónde el autor nos muestra los pequeños detalles tal vez vistos por el protagonista, la mano en la maleta, una cerradura del barco abriéndose y de nuevo en una imagen más grande en relación al resto un sinfín de gente concurrida. Tras el viaje de repente no encontramos en una hoja dónde se asemeja a una sala de espera, llena de gente esperando por su futuro, tras ello, nuestro protagonista es el siguiente y así en doce imágenes vemos las pruebas que ha de pasar para poder continuar su viaje, muestra de ello es la mano y

la flecha que observamos en la última cuadrícula. La siguiente hoja, donde sólo observamos a el emigrante en doce viñetas diferentes, pese a no tener palabras, vemos no sólo como se muestra él, sino los serios problemas de comunicación que presenta y por tanto, la frustración que en él genera. En la siguiente imagen, los recuadros, serán destinados para mostrarnos la ficha que han hecho sobre él, reflejando que es tan solo alguien más entre una multitud, es alguien que no presenta para ellos nada más que un número. Seguidamente, vemos como él toma la ficha la muestra y es enviado a otro lugar, aquí de nuevo, se ve la idea del autor que va de los más detallado a lo menos, observando cada vez más lejos a nuestro protagonista, viendo a su vez como se nos escapa de las manos. En la hoja del al lado, ocupando toda la imagen vemos de nuevo una ciudad, donde se hacen llamativas unas torres semejantes a las de una fábrica. Continuando, a doble página, encontramos por medio de bocetos la imagen de una ciudad donde el fondo se encuentra oscuro, pero lo más cercano a nosotros brilla más aunque con un aspecto caótico, del mismo modo, la figura de un ser extraño, nos transporta al mundo de lo onírico, siendo la visión que tiene el protagonista de su nueva ciudad tras ello, nuevamente en la siguiente imagen, encontramos secuencialmente, la llegada del emigrante, donde se ve como cierra la puerta, lo que en realidad representa el cese de una vida pasada. Para como vemos en la siguiente imagen completa, su nueva vida en un lugar repleto de gente a diferencia de donde el provenía. Las siguientes do hojas, serán peculiares, no sólo por su formato de ocho rectángulos divididos a doble página, sino que se presentan a modo de fotografías de los momentos y acciones que el emigrante contempla a su paso, finalmente, lo observamos a él, con su maleta y gran observación a su alrededor. Las siguientes imágenes, serán pequeñas, con un claro objetivo, relatar todos los sentimientos y acontecimientos que siente el personaje, el cual se encuentra en un lugar desconocido, se ve su desorientación no solo en el espacio, sino en la lengua habiéndose de comunicar por medio de imágenes, tras un esfuerzo, finalmente es entendido y vemos como la última imagen está formada por dos viñetas juntas y nos adentra a caminar la siguiente hoja. Vemos de nuevo quince viñetas pequeñas y una grande. La primera de las pequeñas nos enlaza con la página anterior antes de que el personaje se adentre en un edificio, una vez allí vemos como su modo de expresión y comunicación ha mejorado, ideando nuevas formas para ello, finalmente logra su objetivo, pero como vemos en la imagen grande, su mirada refleja sorpresa, pues no es lo que esperaba, al llegar a un cuarto lleno de objetos semejante a un trastero. Las

dieciocho viñetas que preceden a esta imagen, nos va relatando las investigaciones que hace dentro de su habitación para acomodarse hasta llegar a un punto dónde describe un ser extraño blanco, el cual persigue hasta su cama. Éste será muy relevante en nuestra historia. En las ante últimas páginas del capítulo, observamos como el protagonista se acomoda, en dónde el factor primordial es el retrato que había guardado al inicio de su familia, mientras el emigrante lo observa, la imagen se va alejando hasta finalmente ver un edificio lleno de ventanas y el situado en el interior de una. Para terminar el capítulo la imagen a doble cara nos muestra el edificio de nuestro emigrante, la ciudad en dónde se encuentra y una desbandada de palomas sobrevolando estas a modo de mensajes y pensamientos de aquellos que allí viven.

III

Las primeras imágenes de éste capítulo comienzan con las apariciones del mundo onírico, dónde las nubes van transformándose poco a poco en el mismo elemento de la portada, un “monstruo” blanco que como iremos viendo será quien represente muchos sentimientos, así como el de la amistad, la valentía y la fidelidad. Las siguientes hojas tras el despertar del protagonista, vemos los pequeños recuadros como fotografías de lo que acontece, vaticinando que el emigrante, va a emprender su primer día por una ciudad desconocida, de la cual necesita mapa, pero ya no está solo, tras ello, en una imagen más grande observamos la ciudad y como el autor se vare de imágenes más magnánimas para representar las ciudades, haciendo un contraste para ver a nuestro protagonista en tamaño pequeño ante tales dimensiones desconocidas. Nuevamente volvemos a imágenes pequeñas dónde el protagonista tal vez por su nuevo compañero, tal vez por la breve experiencia, es capaz de comunicarse con personas de allí, siendo estas amables e indicándole como ha de hacer para emprender de nuevo en un viaje. Las siguientes imágenes serán peculiares, por primera vez en el álbum ilustrado vemos como mantiene una larga conversación e interactúa con otra persona, dónde está relata su vida, mostrando y dejando ver que siempre hay alguien que tiene una historia más triste que contar. Las tres siguientes hojas, relatan la historia de la muchacha que siendo niña trabajaba duramente hasta que finalmente consiguió escapar de esa prisión a base de trabajo. Estas escenas siguen relatadas en viñetas pequeñas y una grande, dónde se encontraba la fábrica, todo igual que el resto de acontecimientos anteriores, pero con una excepción, estas tres imágenes para remarcar el hecho de que son recuerdos, se

encuentran en hojas grises y las viñetas situadas encima. Tras una gran imagen de la ciudad, dos hojas de viñetas pequeñas muestran de nuevo los problemas que presenta para encontrar comida, hasta que un hombre y su hijo le ayudan con este proceso y en la última imagen, vemos como abandonan el lugar los tres juntos. En dos hojas llenas de pequeñas imágenes, vemos al hombre entablando confianza con padre e hijo, dónde se sorprende de cosas buenas y se siente aún asustado por la falta de entendimiento, pero gracias a su libreta y los gestos es capaz de explicarles su pasado, en estas viñetas, también vemos como padre e hijo cuentan con un “monstruo” semejante al de él. Las tres últimas imágenes, se reflejan en el hombre, acercándose poco a poco a él hasta terminar en su hoja dónde llamas de fuego inundan su pupila. Situada a doble página y con un borde negro, observamos la ciudad, dónde pequeños hombres corren sin dirección al ser atacados por gigantes con una especie de aspiradoras que los engullen. Siguiendo con los marcos negros, remarcando el terror de la situación, el nuevo amigo de nuestro protagonista junto a una mujer, se esconden en una alcantarilla hasta que todo pasa, una vez así, salen a la superficie y en una hoja sólo para esa imagen se los ve abrazados solos y rodeados de piedras grandes y grises ellos pequeños y desolados en el centro de la imagen. Con el mismo fondo negro, siguen huyendo de esos gigantes, dónde vemos a la pareja entre abrazos y ayuda, hasta encontrar a un hombre que les indica cómo pueden escapar, en la parte inferior de la hoja, vemos como un muro separa al gigante de la pareja la cual logra escapar en un bote, viéndoles alejarse en medio del océano, en la página contigua observamos como el bote junto a otros llegan a una ciudad dónde nuevamente predominan los colores tierra. Las pequeñas viñetas, nos muestran de nuevo las caras alegres de la familia y del protagonista el cual es bien recibido a su ciudad. Como en las imágenes de ciudades y edificios encontramos a toda página a la familia junto al emigrante y como no, los “monstruos”, reunidos en la mesa, seguidamente vemos enfocar a cada una de las personas bien comiendo o tocando algún instrumento, pero lo más peculiar es ver al protagonista haciendo un gato en papiroflexia (semejante al monstruo del niño) y siendo la primera vez que no es una paloma. Finalmente la familia le regala un jarrón.

IV

Las tres primeras imágenes giran en torno al jarrón tras ver posteriormente al emigrante despertar, esto es una muestra de aclarar que todo aquel acontecimiento con la familia no había sido un sueño, pero ha de vestirse y continuar su día a día. Un conjunto de imágenes pequeñas y grandes nos va mostrando el procedimiento que sigue en busca de trabajo, siendo pequeñas aquellas que el observa y grande las que protagoniza. Acompañado de su “monstruo” pero aún cansado por el fracaso de la búsqueda finalmente encuentra un trabajo para colocar carteles, con la ayuda de su monstruo realiza la labor, pero en la última imagen grande, observamos como los ha colocado estos al revés, por desconocer la lengua. En las siguientes hojas, vemos que encuentra un nuevo trabajo, mientras realiza este minuciosamente vemos una pequeña imagen donde su fiel escudero está corriendo, tras ella en grande lo vemos corriendo junto al emigrante mientras huyen de un monstruo dejando su trabajo sin realizar. La siguiente imagen es muy peculiar pero a la vez muy aclaratoria, observamos veinte imágenes muy semejantes dónde se refleja la monotonía del trabajo en serie, de forma paralela, observamos una gran fábrica con cientos de trabajadores y en el centro nuestro protagonista. Durante el trabajo, encuentra un hombre mayor que le presta apoyo y a la vez da comienzo a relatar su historia, para ello en las siguientes siete hojas, el fondo será gris a modo de recuerdo. Las tres primeras imágenes son destinadas al hombre y expresiones de felicidad con una flor, seguido y en la parte inferior vemos las imágenes de una mujer con una sonrisa recíproca lanzando flores, tras ello y en grande vemos a un conjunto de hombres uniformados caminando al mismo ritmo y en la misma dirección, entre los cuales se encuentra el hombre de la flor. Con una imagen ocupando toda la hoja, vemos a ese pequeño ejército de hombres alejándose y dejando atrás al pueblo, seguidamente vemos pequeñas imágenes de pies, caminando corriendo y saltando diferentes obstáculos. Convirtiéndose el borde en un gris más tenue observamos a doble página dos imágenes, en una vemos sombras corriendo, mientras que en la otra, entre el negro y el gris, se pueden percibir cadáveres. Así seguido en doce imágenes se aprecian los pies de un cojo que ayudado por muletas camina, se cae y se levanta, al lado de esta imagen de espaldas le observamos contemplando un pueblo en ruinas y gris devastado. Nuevamente terminada la historia el hombre observa la hora e indica a nuestro protagonista como ha de hacer para abandonar el puesto, se despiden y se

observa a una multitud de gente abandonando el edificio para encontrarse ante la ciudad. Una vez fuera el anciano saca del bolsillo un personaje blanco que sopla y sale volando mientras el emigrante ve cómo se aleja, de nuevo alusiones a la libertad. A doble página y como un destello amarillo vemos a innumerables “pájaros” blancos como el del hombre situados alrededor de ellos. En un lugar que predomina un círculo amarillo y donde hay unos cuantos hombres más felices, el anciano y el emigrante se unen a ellos en ese juego.

V

Como al inicio de cada capítulo un pequeño número de viñetas nos recuerdan el capítulo anterior, en este caso vemos como el pájaro blanco en un campo de flores recoge semillas y hojas. En la siguiente imagen vemos que las va depositando en la ventada donde se encuentra el jarrón que la familia le regaló anteriormente, en las sucesivas viñetas vemos como escribe una carta a su familia, sabemos que es para la familia, porque en el interior no sólo guarda dinero, sino un pájaro blanco de papiroflexia. Tras ello, se dirige hacia fuera donde pregunta a una mujer que le indica el lugar en el que depositar la carta. Las siguientes imágenes a doble página son muy peculiares, es una forma de mostrar el transcurso del tiempo por medio de la flor donde se ve claramente seis imágenes de cada estación del año, primavera, el nacimiento de la flor, verano como esta crece poco a poco, otoño, donde va perdiendo color y finalmente invierno donde observamos la nieve y la desaparición paulatina de la flor. Al terminar en invierno, cuando pasamos la imagen, vemos a doble página la ciudad en un tono gris y oscuro que indican la estación que nos encontramos, el invierno. De nuevo la imagen de pájaro llenando el jarrón mientras en la parte inferior cubriendo el resto de la hoja, vemos al protagonista observando el retrato de su familia. Es ahora el “monstruo” el protagonista, el que hace de instinto y procurador de buenas noticias el que le hace ver que tiene una carta, al leerla el protagonista sonríe y saca a su vez una paloma de papel, la última imagen lo observamos mirando a través de la ventana, lo que nos vaticina que algo nuevo va a llegar. Un cielo con nubes y un círculo brillante corroboran lo que nuestro personaje miraba, por ello lo observamos correr y correr, de forma paralela, se ve aterrizar un elemento similar al que él usó para llegar hasta allí, la imagen asustada de su mujer y su hija, son interrumpidas por las de él gritando cambiando así estas por sonrisas. Las siguientes tres imágenes, nos anuncian el reencuentro donde uno abandona la maleta y otro el sombrero, indicando que lo

material, es tan sólo eso. Para terminar el capítulo, observamos en una hoja doble página, donde vemos una gran explanada, con el medio de transporte aéreo u tres personas unidas imposibles de diferenciar. Las huellas en el camino nos indican el invierno y los pasos que han recorrido además de observarse la misma flor, de las estaciones, que nos llevaba a ésta, y como no, no hemos de olvidar al “monstruo” que corre tras nuestro protagonista.

VI

Ahora observamos las imágenes de nueve elementos que nos llevan a la idea de un hogar, el nuevo hogar de la familia. Tras ello una imagen ocupando la hoja nos muestra a los tres personajes, en torno a una mesa y en una casa llena de color y objetos personales. Las siguientes viñetas, hacen el reflejo de la niña como imagen de su padre, saliendo a la calle, explorando e investigando junto al “monstruo”. Mientras vemos que la niña se defiende ante las adversidades que su padre presentó, una joven se la acerca con un mapa, y ésta le indica el camino, finalmente, como muestra de ello, vemos a la niña junto al monstruo, indicando a una mujer con mapa y maleta, lo que nos hace ver que todos alguna vez hemos sido y seremos emigrantes en el mundo y que todo se aprende y hemos de ayudarnos.

Como acordamos anteriormente, en los aspectos comunes que tiene la obra hemos de resaltar, la tonalidad en los colores, usando siempre las mismas gamas e intercalar estos en los diferentes momentos expresivos de la historia, a su vez, todas las imágenes se encuentran sumamente detalladas, permitiendo al lector no echar de menos las palabras, con esta forma expresiva crea diferencias con otras obras, como “*El árbol rojo*” o “*Las reglas del verano*” (Tan, S. 2014). Tampoco hemos de olvidar, el uso de elencos como los pájaros o las flores, para enlazar la historia y llevarnos de un lugar a otro además de los personajes oníricos que nos expresan los sentimientos sin necesidad de palabras.

6.2.3. Análisis de la narración

➤ Elementos narrativos

Cuando hablamos de elementos narrativos, siempre tendemos al imaginario de las letras y textos, algo que no resulta sorprendente o irracional en los siglos anteriores, pero actualmente en el siglo XXI con el auge de los álbumes ilustrados, hemos de repensar en éstas ideas, para ello, como muestra Armida (2007) es

importante saber procesar y no perder la cultura de las imágenes, para que los niños sean capaces en todo momento de desglosar la información que éstas comprenden.

Teniendo en cuenta las ideas planteadas por Pilar Armida (2007) y Gloria Lapeña (2013, págs. 81,83,88), hemos de entender la narrativa en los álbumes ilustrados, como un proceso de regeneración del significado e importancia de la imagen, para ello defienden que ésta no será tan solo un acompañamiento, no obstante, teniendo en cuenta la obra que aquí analizamos, “*Emigrantes*” (Tan S. , 2007), ponemos de manifiesto su importancia, puesto que el propio autor decidió no otorgar escritura al álbum. Éste hecho, no se realizó para facilitar la lectura sino para expresar las intenciones, sentimientos y aspectos que acontecen la obra. Lo que a su vez, nos lleva a repensar acerca de la funcionalidad de la imagen en éste álbum ilustrado concreto, pese a las concepciones mostradas a lo largo del proyecto, la imagen tiene una gran funcionalidad narrativa, que requiere de análisis tanto de la forma, como de los espacios o la estructuración de las páginas, por ello, cuando hablamos de elementos narrativos en estos soportes literarios y más concreto en esta obra, “*Emigrantes*”, hemos de hablar de expresividad de imágenes narrativas, las cuélgas cuentan una historia detallando aspectos, a la vez que cuentan con un planteamiento, nudo y desenlace. (Lapeña Gallego, 2013, págs. 82-83)

➤ **Tema o temas**

La obra de Shaun Tan que estamos tratando, se centra principalmente en dos temas, uno desvelado desde los inicios en el título como es así la emigración y el otro, la familia, pero a su vez, desglosa y describe todos los temas presentes a lo largo de la trama.

Relacionado con la emigración, el autor trata de describir, los sentimientos y los motivos que llevan a una persona a seguir este proceso, aunque en una sola historia no se puedan definir todos los casos que existen en la tierra, si el principal por el que las personas deciden dejar a un lado su hogar y sus familias para adentrarse quizás en la incertidumbre, buscando así prosperidad y una forma de vida más placentera.

Por su parte, el tema de la familia, ha sido siempre un referente para él, pues en todo momento habla de la suya propia como un pilar indispensable en su desarrollo y formación actual tanto personal como profesional. Por otro lado, conociendo la biografía de éste autor y de su familia, emigrantes en su momento en Australia,

podríamos considerar ambos temas como autobiográficos, bajo este medio de expresión iconográfico.

Por consiguiente, los subtemas son variados, pero, subordinados a los temas principales, así encontramos, la soledad, la solidaridad, la esperanza, el miedo, la amistad, el amor, fidelidad... y un sinfín de sentimientos encontrados en tal situación. Esta descripción de temas, está realizada de forma progresiva a raíz de los elementos que vamos encontrando en la historia. Cada uno de estos temas, se encuentra a lo largo de la obra representado por un elemento u varios.

Con respecto al tema principal, la emigración, los elementos iconográficos que denotan tal temática, serían las maletas, los medios de transporte, las cartas como indicio de lejanía, ligado a éste tema, encontraríamos como tema principal la pobreza, ya que es el motivo de la marcha de éste emigrante y el de muchos más, en busca de bienestar. Seguidamente, en los temas subordinados, la imagen como medio de expresión, es la que muestra tales características, así en la soledad, encontramos imágenes más difuminadas, pese a estar abarrotadas de gente o un contraste en la construcción de la vivienda, estando está ausente bien de color bien de objetos. Siguiendo con la clasificación anterior, llegamos a la solidaridad, éste sentimiento tan habitual, pero no siempre bien entendido en nuestros días, se ve latente en aquellos que han emprendido o están emprendiendo una aventura semejante o también las personas con mayor empatía, aquí cuando hablamos de solidaridad, nos referimos al simple hecho de ayudar, con pequeños gestos, buenas caras, llevar a una integración y vida más confortable de aquellos que en dicho momento por si solos no pueden. Seguidamente encontramos la esperanza y la fidelidad, en este caso, el autor siempre nos la muestra a través de personajes imaginarios (en nuestra concepción), puesto que en la obra son un elenco claro de protagonismo. Siendo así, la "mascota" del protagonista, como el ave blanca que encontramos en diferentes puntos de la obra, en dónde se observa que allá por dónde pasa las imágenes cobran algo de color y las facciones del protagonista entornan a un carácter más alegre. En antítesis a éste último tema, la esperanza, nos encontramos al miedo, un miedo quizás bañado en incertidumbre, este miedo es motivo del cambio de vida que va a sufrir, de aquello desconocido a lo que ha de enfrentarse, sin ir más lejos, como bien se representa a través de las imágenes, el miedo a la oscuridad, a los humos, que no dejan ver lo que hay detrás, un miedo a la muerte de la mano del desamparo al ver una vida devastada

por la sociedad. Por un momento dejamos los temas desoladores a un lado, para encontrarnos con los que verdaderamente, no sólo en la historia sino en nuestra vida, producen esos sentimientos y lo que concebimos como felicidad, en éste caso a través de la amistad, este tema podría tratarse junto al de la familia, pues muchas veces entendemos como familia no aquello que nos une por lazos de sangre, sino aquellos que están ahí para ayudarnos y apoyarnos, teniendo un objetivo común la felicidad. A lo largo de la historia, vemos como nuestro protagonista va encontrando diferentes obstáculos, y expresa sus sentimientos negativos, pero en determinados momentos tanto en el centro de la historia como al final, percibimos un atisbo de alegría, en nuestro emigrante, siempre de la mano de su familia o amigos. Así, estos temas, la familia y amigos, llevan a su vez subtemas, como el amor, la felicidad, el respeto, apoyo, comprensión, etc.

➤ **Argumento**

El protagonista de ésta historia, un padre de familia, se ve obligado a abandonar su hogar, aparentemente por circunstancias económicas, dejando así a su esposa e hija. Con la llegada del hombre a un nuevo lugar, empiezan sus aventuras y desventuras, como las de cualquier emigrante, la búsqueda de un techo, un trabajo sumado a las dificultades que esto tiene de por sí, se le añade las diferencias culturales y como vemos en la obra, hasta de idioma en algunos casos.

Tras lograr sus objetivos, de techo y trabajo, la vida no es como la imaginó, le invade una soledad diaria lejos de su familia, que se ve paulatinamente menguada, gracias a la aparición de un animal imaginario para nosotros, real para él, a modo de mascota y confidente. Será quien le acompañe y le ayude en su nuevo camino. Los problemas tanto en el trabajo como en su nuevo lugar, afectarán a su día a día. A pesar de las penurias y dificultades, el emigrante mantiene aún la esperanza y poco a poco va reuniendo algo de dinero que envía a su familia además, se va integrando con ciertas personas que le hacen sentirse confortable y por momentos olvidar dónde se encuentra y la lejanía con su familia. Finalmente, recibe una carta con una paloma blanca en papel que nos vaticina, de dónde proviene y lo que acontece, finalmente con la llegada de su familia a la nueva ciudad, la casa se convirtió en hogar, las caras del comienzo se transformaron en felicidad y ahora serán ellos quienes ayuden a los nuevos emigrantes.

➤ **Narrador y Personajes**

El narrador, es un narrador protagonista, pese a la ausencia de escritura, vemos los acontecimientos que pasan en el día a día de nuestro protagonista, no podemos saber lo que se acontece ni lo que hay más allá de la vista de éste mismo.

Ante esta obra, encontramos dos personajes protagonistas, por un lado el padre de familia y por el otro, su fiel compañero, un personaje utópico, característico de las obras de este autor, es decir, pese a que trata temas reales, muchos de los sentimientos los expresa a través de personajes irreales.

- El padre: es el protagonista de la obra. Por determinadas circunstancias se ve obligado a dejar a su familia en busca de un futuro, como tantos, es fuerte y sobrelleva la soledad como puede, del mismo modo, es un personaje inocente, es decir, en algunas ocasiones se le ve sobresaltado por aquello que le rodea, una gran ciudad. Por otro lado, de la mano de esa inocencia, le acompaña la bondad, por ello, cuando se encuentra con gente semejante se ve el verdadero personaje, una persona feliz y agradecida, tal vez diríamos conformista, con aquello que de verdad le importa e importa, la familia y amigos.
- “Perro ficticio”: éste personaje va de la mano del protagonista desde su llegada al nuevo lugar como en todas sus aventuras hasta el final, siendo uno más de la historia y por supuesto de la familia. Este personaje, es considerado como un perro, debido a su fidelidad, su apoyo incondicional, pero, dentro de la obra, aporta los sentimientos de seguridad, fuerza y valentía que nuestro protagonista necesita, siendo a su vez un confidente y compañero de viaje que le aleja de ese vacío, la soledad.

Por otro lado, no son muchos los personajes secundarios que encontramos en el anexo 2.2. Y que dividiremos en dos grupos para su descripción, en uno su familia y en el otro aquellos que se encuentra en su travesía.

- Familia: Por un lado, su mujer muestra la clásica figura femenina del marco dónde se encuentra la obra, una mujer fuerte, que sabe lo que va acontecer y quien sufrirá doblemente la soledad, tanto por la ausencia de su marido como la que concebirá que él tiene. Pero hablamos de una mujer fuerte, porque sobrelleva esto para llevar adelante a una hija, pese

a la pena que siente con la marcha de su marido. Por otro lado, al final de la obra, se descubre otro aspecto de su personalidad, el calor que siente al verse rodeada de los suyos, tras sobrepasar las adversidades.

Por su parte, la hija, habría de ser un personaje principal en la obra, pero por su escasa aparición, es considerada como secundario. Hablamos de un personaje principal, por la conexión que esta tiene con su padre, por ese carácter de semejanza que demuestra. Al final de la obra, se ve como viva imagen de su padre, ayudando a quienes lo necesitan, y bien acompañada del fiel “perro”. Por su parte pese a la denominada tragedia que ronda la historia, la niña con una angelical inocencia, brinda luz y alegría a los acontecimientos con una sonrisa, que claramente muestra esperanza.

De otra forma, el siguiente bloque de personajes secundarios son aquellos que nuestro protagonista encuentra en su camino, amigos.

- Muchacha: son numerosos los adjetivos que giran en torno a éste personaje, pero quizás el más apropiado sería superación. Un afán que se verá reflejado en el personaje protagonista, pues la muchacha narra su historia de cómo llegó hasta allí lo cual no fue fácil pero con fuerza y lucha, todo pasa, para llegar a un nuevo destino, ésta ayuda al protagonista a ver la importancia de apoyarse e ir acompañado. La existencia de la luz tras las sombras, sería una frase para definir a este personaje.
- Anciano: al igual que el protagonista y anteriores personajes, éste anciano también tiene una historia de superación a sus espaldas, una guerra que superó, un amor que dejó atrás y encontrar su ciudad devastada, son acontecimientos que marcan tu vida, te terminan haciendo más fuerte e impávido
- Familia de acogida: éstos tres personajes secundarios, el padre, la madre y el hijo, sería un reflejo de su propia familia, viviendo así una breve aventura semejante, un momento de felicidad, luego unas circunstancias que les hacen huir de allá dónde están, pero siempre juntos para finalmente encontrar la paz. Hablamos de semejanza en ambas familias

no por la estructura que mantienen, padre, madre e hijo, sino por la forma de concebir la vida, disfrutando de cosas como su compañía, el apoyo a los demás. Resumiendo, esta familia es una metáfora, que enseña a través del esfuerzo, la cooperación el cariño y sobretodo la unidad, se puede llegar a aquello que ansiamos, la felicidad, el disfrute.

6.2.4. Espacio- Tiempo

A la hora de hablar de los espacios, anexo 2.3, tendremos en cuenta el modelo de análisis de Segovia (2011, págs. 4-5,28-30) para centrarnos en tres, el espacio físico, el espacio psicológico y el espacio social. Con relación al espacio físico, encontramos escenarios interiores y exteriores. Los escenarios interiores, son la muestra siempre de hogares, bien su casa de origen dónde pese a lo poco que podemos observar se respira un ambiente hogareño, seguidamente el espacio cubierto será su habitación, hogar, en la nueva ciudad, dónde el desorden y la abundancia dan un aire desolador. A continuación, el protagonista se adentrará en una nueva casa, no la suya sino de una familia dónde en torno a una mesa se observa abundante comida, luz y elementos oníricos inspirando paz. Finalmente el último espacio cerrado que encontramos es de nuevo su habitación, pero ahora llena de imágenes y alegría, con la mesa en el centro puesto que se encuentra de nuevo con su familia

Por otro lado, con respecto a los espacios abiertos, estaríamos hablando de dos ciudades, en un primer lugar su ciudad de origen, edificios no muy altos, calles vacías y con sombras, lo que da un carácter desolador a la par de una idea de abandono, posteriormente, en su llegada a la nueva ciudad se produce una antítesis, relatándose así edificios más grandes multitudes de personas por las calles, lo que nos permite ver cómo se siente el protagonista ante ese cambio, dónde no conoce nada de lo que le rodea, siquiera el idioma, sintiéndose ínfimo ante su nueva situación.

Los espacios psicológicos por su parte, están muy bien detallados gracias al mundo onírico, es decir, por medio de las sombras o los gigantescos elementos monstruosos, observamos la sensación del protagonismo, ya bien de desolación en un principio como de miedo. En este apartado hemos de destacar no sólo la importancia de que sea un álbum ilustrado, sino la carencia de narrativa escrita para aportar mayor valor a éste espacio físico en relación a los sentimientos.

En último punto, el espacio social, sería difícil de relatar teniendo en cuenta que no sólo es una historia ficticia sino además cuenta con muchos elementos imaginarios, pero, si podemos observar que acontece a un tiempo pasado, dónde observamos un lugar de pobreza y posteriormente otra ciudad distinta en auge, lo que repercutirá y será el móvil de la historia.

En relación al tiempo, observamos como la historia sigue un proceso lineal, sin alteraciones en su trama, del mismo modo, podemos hablar de un proceso cíclico, es decir, dónde el protagonista vuelve tras la historia a su lugar de origen, aunque en este caso no sea así, con la llegada de la familia si nos llevaría a esta idea de comenzar de nuevo la historia (Segovia, 2011, págs. 26-27). Por ello, nuestra historia cuenta con un tiempo común, dónde tiene lugar un planteamiento en torno al primer capítulo, dónde se ve que ha de emigrar, y se despide de su familia emprendiendo un largo viaje. En los siguientes capítulos se observa la trama de la obra con las aventuras y desventuras del personaje, para finalmente en el último y sexto capítulo, reencontrarse con su familia y dejar abierta un puerta para una continuación de la historia. Por otro lado, el autor no nos otorga fechas concretas ya no solo para ambientarnos, sino para comprender el tiempo transcurrido durante la obra, gracias a los espacios en el dormitorio, y el juego con los claro-oscuros, podemos observar que concierne a días o tal vez meses de experiencia.

Con relación al tiempo que acontece en la historia, los elementos físicos, como vestimentas, hogares, maletas, nos aportarían información acerca de que la historia está ambientada en una época anterior tal vez ya despintada como nos muestran en su análisis Martínez y Acosta (2012, págs. 4-5). Pero, pese a ese contexto, la obra no deja de ser una representación gráfica del pasado, del presente y del futuro migratorio de todas las sociedades, ya bien, la de aquellos que han de emigrar como las de quienes son los anfitriones, pues no se ha de olvidar que este proceso es constante y dispar.

6.2.5. Valoración

Tras la lectura de innumerables críticas, comentarios, observaciones y opiniones acerca de este álbum ilustrado.

Ésta obra de 132 páginas ausente de texto, pero no de contenido, es sin lugar a dudas, bajo mi punto de vista un conjunto de sensaciones, dónde sólo a través de las

imágenes terminas por adentrarte en la piel del protagonista. Gracias a esta lectura iconográfica se permite al lector, centrarse en los pequeños detalles de las imágenes y experimentar diferentes sensaciones a las convencionales. Poniéndote en la piel del protagonista, llegas a sentir la soledad y desolación así como la sensación de libertad en aquellos momentos dónde las aves vuelan, por otro lado es inevitable sonreír a la par que ves la expresión de felicidad en los personajes.

Por otro lado, la lectura de ésta obra teniendo en cuenta mis circunstancias personales, me ha servido de gran ayuda, bien para reflexionar mi experiencia como breve emigrante bien para valorar la fuerza que requiere una persona al realizar esa acción. Refleja los sentimientos de dudas, miedos, en algunos momentos soledad y sobretodo nostalgia, pero al igual que en la vida real, te muestra que a pesar de todas las dificultades y obstáculos que puedas encontrar, siempre hay en el camino un sinfín de cosas y personas que hacen del momento algo maravilloso por el que merezca la pena adentrarse en tal hazaña.

Cuando tienes por primera vez esta obra entre las manos, o simplemente visionas alguna hoja de forma superficial, sino conoces antecedentes u opiniones consideras que es una historia más, pero cuando comienzas a disfrutar las páginas, a discriminar las imágenes, detenerte en los detalles y conjugar una historia terminas por sentir junto al protagonista las sensaciones de soledad, incertidumbre, miedo... hasta finalmente terminar con la adquisición de una moraleja y el aprendizaje de valores.

7. PROPUESTA DIDÁCTICA

7.1 Título

El álbum ilustrado como medio de desarrollo.

7.2 Justificación

Partiendo del trabajo principal, el análisis de los álbumes ilustrados “*Emigrantes*” y “*Las reglas del verano*”, como docentes hemos de pensar y repensar acerca de lo que éstos pueden aportar en el alumnado, más allá de su lectura, mediante aprendizaje guiado. Del mismo modo trabajar con estos álbumes busca fomentar el interés por la lectura y ayudar a la posterior comprensión de los pupilos en otras obras literarias. Así mismo, pese a que nosotros propongamos trabajar en torno a estos álbumes, en este caso concreto, en el aula y el día a día, hemos de basarnos en el

alumnado, trabajar en función de sus intereses y necesidades, por ello, la metodología, actividades y evaluación, serán especializadas a nuestro grupo.

Para ésta propuesta, trabajaremos con un aula de alumnos de Educación Infantil, de cinco años, situada en un Centro Publico de Educación Infantil y Primaria, en un entorno urbano, con un ratio de 20 alumnos por aula y doble línea en todos los cursos. Esta aula está conformada también por 20 alumnos de cinco años, sin necesidades educativas especiales diagnosticadas, pero con sus diferencias y peculiaridades individuales, que habremos de tener en cuenta, tanto en las actividades como en la evaluación.

Finalmente, hemos de destacar, la relación de la Unidad Didáctica con respecto al proyecto curricular, para ello, nos guiaremos de las tres áreas o ámbitos de experiencia establecidos para la Educación Infantil, dónde nos basaremos para trabajar las competencias de nuestro alumnado. Las áreas, se dividen a su vez en tres bloques:

1. Conocimientos de sí mismo y autonomía personal.
2. Conocimientos del entorno.
3. Lenguajes: comunicación y representación.

Todas estas áreas, buscan un desarrollo integral del niño, estableciendo unos objetivos y competencias generales, para poder ser aplicados en las diferentes propuestas, en nuestro caso, lo basaremos en el niño y su competencia como persona y lector (García-Ruiz, 2013, págs. 55-56).

7.3 Objetivos

1. Comprender la finalidad de los álbumes a trabajar.
2. Ser autónomos y críticos con las obras.
3. Fomentar el interés del alumnado en los álbumes ilustrados
4. Desarrollar la competencia lectora y artística
5. Trabajar en valores, reforzar la empatía.

7.4 Contenidos

○ Conceptuales

1. Composición de un álbum ilustrado.
2. Diferenciar soportes gráficos.

3. Conocer la función de los álbumes.
- **Procedimentales**
 1. Búsqueda de información.
 2. Inicio de la investigación y exploración.
 3. Expresión de ideas propias.
 4. Interpretación de imágenes.
 - **Actitudinales**
 1. Autonomía personal.
 2. Empatía hacia los iguales.
 3. Respeto a las diferencias individuales.
 4. Comprender los valores de la sociedad.

7.5 Metodología

Las actividades e intenciones planteadas, se basan principalmente en una metodología global, que partiendo de los intereses del niño, la figura del adulto debe ser parte activa en el aprendizaje y ejerza de moderador, de guía y de ejemplo durante el proceso. Por otro lado, con este tipo de metodologías, buscamos una integración consciente de la sociedad y de los alumnos en la misma.

Como hemos comentado anteriormente, ante esta propuesta, no podemos basarnos en los intereses principales del niño, pero si trabajar bajo una metodología activa, es decir, dónde el niño si sea el protagonista, el cual recree y cree las actividades que competen a la propuesta, siendo este el modo de conformar un desarrollo global en el alumnado, bien en las competencia anteriormente comentadas, bien en su día a día como personas de la sociedad. No obstante, esta forma de trabajo, metodología global, a la par de ser enriquecedora, permite al alumnado y profesorado, llegar a la improvisación, es decir, alejarse de lo estricto y estipulado, amoldándose a las características y necesidades del grupo, de tiempos y espacios, además de regirse por una evaluación flexible.

7.6 Actividades “Las reglas del verano”

En un primer momento trabajaremos con la obra de Shaun Tan, “*Las reglas del verano*” (Tan, S., 2014). Para ello, elaboraremos una unidad didáctica complementaria con el día a día del aula, la cual nos permita trabajar valores en torno a la familia, la cooperación, la convivencia y la empatía frente a los iguales. Para tal fin,

desarrollaremos tres actividades a lo largo de un trimestre, dónde alumnos, centro y familia, serán partícipes del aprendizaje.

Como hemos hablado anteriormente, buscamos que los niños sean seres autónomos, críticos e independientes, por ello, hemos de plantearlos como idearios de sus propias acciones, o reglas, aquello que ellos consideren relevante. Con ésta práctica trabajaremos contenidos y áreas de conocimiento del segundo ciclo de Educación Infantil (Ciencia, 2007), que nos permitan, fomentar la autonomía del alumnado, su desarrollo personal. En éste caso, fundamentaremos la base de la propuesta en torno al área de conocimiento de sí mismo y autonomía personal, que permita un desarrollo del alumnado a través de su propio ensayo-error. Por otro lado, en esta primera actividad trabajaremos una segunda área, lenguajes: comunicación y representación (Ciencia, 2007), aquí, nos centraremos más en aspectos de lecto-escritura. Teniendo en cuenta la edad del alumnado, último año de Educación Infantil, algunos de éstos empiezan a familiarizarse con la escritura y la lectura, por tanto, trataremos que las “reglas” planteadas en clase sean comprendidas y expresadas por ellos mismos bien de forma escrita, bien oral, siempre en función de las características individuales.

La actividad que llevaremos a cabo, se estipulará a lo largo del segundo trimestre, dónde los alumnos, tras la lectura y reflexión de la obra han de exponer de forma conjunta las reglas o directrices que mantienen en sus casas o que considerarían relevantes para llevar a cabo en el aula. Una vez decididas una serie de reglas elegidas de forma conjunta, éstas serán expuestas en una zona del aula dónde todos puedan observarlas. Teniendo en cuenta el inicio de estas edades en la lectura, pondremos dichas informaciones de forma escrita, pero a su vez con imágenes para facilitar la comprensión. Con esta actividad, planteamos no sólo un tema fondo de la obra, sino una serie de valores concebidos en nuestra sociedad. Una vez establecidas las bases de las reglas del aula y siguiendo con una metodología global, trataremos que el niño como ser autónomo integre sus propios conocimientos para el desarrollo de las ideas como vemos en las opiniones de Chamorro (2011, págs. 23-24) defendiendo y apoyando las acciones del niño.

Siguiendo con esta dinámica de proyecto complementario en el aula, tendremos como finalidad un apartado de lo estético, que sirva como referente para la comprensión del significado de álbum ilustrado. Fomentaremos una interrelación entre

imagen y texto, para ello, los alumnos con ayuda de las familias habrán de recrear y conformar una armonía en ambos puntos estéticos. Esta actividad estará centrada principalmente en el área de conocimiento del entorno (Ciencia, 2007), por ello se propiciarán las relaciones interpersonales, tanto dentro como fuera del centro escolar, a la par que pondremos en énfasis uno de los objetivos de esta área, en relación a la interpretación y el conocimiento del alumnado. Observando mediante la actividad las vivencias y el entorno de forma detallada y analítica.

En esta propuesta será fundamental la colaboración y participación de las familias, en numerosas ocasiones, los alumnos tratan de relatar sus experiencias y vivencias tanto dentro como fuera del centro, en relación a conflictos. Partiendo de la idea anterior del conjunto de reglas, buscaremos conformar nuestro propio álbum "*Las reglas del verano*" de Shaun Tan. Tomando de referencia la imagen de "libro viajero" cada semana uno de los alumnos realizará su propia hoja del álbum. La actividad planteada para el alumnado de cinco años, buscará no sólo trabajar la memoria sino reflexionar acerca de las acciones e integrar en ellos una visión reflexiva. Por tanto, habrán de realizar una imagen expresando su vivencia acompañada de una frase con la que ellos lo identifiquen bien escrita por ellos bien ayudados por las familias. En este aspecto de lecto-escritura son muchas las variantes en función de cada niño y sus capacidades, por lo que se tendrá en consideración las aptitudes individuales.

A lo largo del trimestre, todos los alumnos realizarán la misma actividad, así finalmente una vez terminado este proceso por todos, aleatoriamente uniremos y encuadernaremos las reglas, normas, vivencias, etc., de todo el alumnado conformando nuestro propio álbum ilustrado, con una imagen final conjunta tan sólo iconográfica con aquello que represente para todos las reglas.

Como taller complementario a las rutinas de aprendizaje en el aula, buscaremos la participación de las familias en el proceso enseñanza-aprendizaje, dónde reciban una retroalimentación por parte de los alumnos. Para ello, será necesaria su colaboración, organizándose talleres semanales o quincenales, dónde las familias acudan al aula a contar o relatar un álbum ilustrado, para tal fin se les permitirá flexibilidad y libertad de elección tanto del álbum ilustrado a presentar, como de la forma en que deseen hacerlo. No obstante, siempre contando con la ayuda docente. Con esta actividad no sólo buscamos la cooperación de las familias, sino que observen las dinámicas creadas en el aula, que aprendan a la par que el alumnado, además de

adquirir conocimientos en la importancia y relevancia del álbum ilustrado como medio de desarrollo y evolución.

- Materiales

Los materiales serán variables, tanto perecederos como duraderos clásicos de un aula de Educación Infantil. Además de contar con los diferentes álbumes ilustrados a trabajar y las nuevas tecnologías. Pero, el principal medio para este mini proyecto serán los recursos humanos, de la mano de docentes, familias y principalmente los propios pupilos.

- Tiempos y espacios

Los tiempos variaran en torno a cada propuesta, pero se encontrarán comprendidos dentro de un trimestre. Por su parte, los espacios serán tanto dentro como fuera del aula, amoldándose a los lugares más adecuados para cada circunstancia.

7.7 Actividades “*Emigrantes*”

Al igual que en el apartado anterior, las actividades serán planteadas para un trimestre. A modo de taller, se realizaran de forma paralela con el resto de programación estipulado para el aula. Así mismo, cabe señalar que las propuestas didácticas planteadas para el álbum ilustrado “*Emigrantes*” (Tan, S. 2004), están enfocadas a tratar cada una de las tres áreas del currículum, de Educación Infantil.

En la primera propuesta ideada para el proyecto, tomaremos de referencia el bloque del currículum de Educación Infantil: lenguajes: comunicación y representación. Así, se tratará de focalizar el interés en el lenguaje oral, además de comprender los soportes de escritura y artísticos, del mismo modo que se trabajará la comunicación y comprensión. Como hemos visto anteriormente a lo largo de las diferentes ideas, los álbumes ilustrados son fuente de riqueza y conocimiento, por tanto, éste en el que nos centramos, “*Emigrantes*”, no ha de ser menos. Aportando en el alumnado, aptitudes para fomentar la expresión y el conocimiento hacia otras obras artísticas ajenas a las ya conocidas. Trabajando en función de las diferencias individuales y por tanto las diferentes visiones a una misma obra o fragmento buscando un significado unísono a los diversos capítulos de la historia, por medio de las interpretaciones de los estudiantes. Para ello, semanalmente se trabajará uno de los seis capítulos presentes

en el álbum ilustrado, dónde relaten y lleguen a conclusiones sobre los fragmentos planteados, para posteriormente llegar a recreaciones de la obra, en soportes diferentes al que se encuentra. Estos aspectos habrán de convencer al grupo, no sólo de su veracidad, sino de su relación con las imágenes y gustos, relatando en el aula por grupos semanalmente una de las partes. Del mismo modo, el docente como guía recreará su parte, con diálogos, monólogos, o simplemente ejerciendo de narrador.

Con esta práctica, pondremos en funcionamiento un sinfín de acciones, como la narración, la interpretación, pero además no dejaremos de lado algunas de las funciones básicas del álbum ilustrado, siendo así la exaltación de sentimientos o su carácter artístico. Siguiendo con las directrices planteadas por el currículum de Educación Infantil, en el área denominada, conocimiento del entorno, se persiguen diferentes objetivos y metas bien para integrar en el niño, bien para que éste las adquiriera. No obstante en la actividad que a continuación exponemos, buscamos principalmente dos fines. En un primer lugar y a groso modo lo relacionamos con la interpretación de situaciones y posteriormente ésta actividad iría en relación a la adquisición de diferenciación, seriación, reconocimiento de atributos, definidas en éste área. Para ello, realizaremos un cómic tanto para trabajar un soporte diferente de escritura como para comprender la visión del autor en la creación del álbum ilustrado y su proyección personal. Por tanto, es necesario comprender el significado de cómic. La definición de cómic, recogida en la Gran enciclopedia universal habla de éste como: “una modalidad de la narrativa, que se expresa en un soporte gráfico, acompañado o no de texto verbal.” (De Paula Medallo, 2004, pág. 2926). Conociendo la historia de Shaun Tan, además de haber observado y trabajado ésta lectura, vemos su estrecha relación con un formato cómic, es decir, observamos la historia a través de viñetas. Por ello, buscaremos trabajar con el alumnado, la adquisición mental de una seriación, establecer un orden cronológico. Lo cual tendrá una estrecha relación con la idea de interpretar dichas situaciones y comprender el porqué de un orden u otro.

Buscando fomentar la expresión oral del niño además de ocuparse de elementos memorísticos, trabajaremos tanto con aspectos de la obra como del día a día, así se creará un rincón con imágenes de sus propias rutinas y otras en relación a la historia dónde ellos podrán libremente trabajar con ellas estableciendo un orden a la situación y tratando de representar o recrear este de forma oral.

La última de las actividades, planteadas para el tercer trimestre de éste aula de cinco años, será la más interactiva y participativa, pues en ella se requiere la colaboración del centro, fundamentalmente de la etapa de Educación Infantil y primer ciclo de primaria. Siguiendo con las áreas del currículo encargados de establecer los objetivos y contenidos para el segundo ciclo de Educación Infantil, nos encontramos con el conocimiento del entorno. Así encontramos como objetivo para ésta actividad, conocer diferentes culturas y valores, además de grupos sociales cercanos para fomentar el respeto. Teniendo en cuenta el argumento y el tema de la obra, además de su temática duradera y constante, buscaremos llegar al alumnado para reflexionar y conocer más, acerca de aquellos que llegan y de aquellos que se van.

Para empatizar y comprender las historias y pensamientos de los demás no hay como ponerse en la piel de aquellos que las viven. Por ello, esta propuesta didáctica se saldrá de lo convencional, irá más allá de un reflejo en el papel, para quedarse impregnado en su mente. Teniendo en cuenta que vivimos en un centro educativo y las riquezas que éste tiene, nos valdremos de él y la colaboración de los docentes, para poder ser emigrantes por un día. Para ello, habremos hablado previamente con los compañeros, bien de infantil, bien del primer ciclo de educación primaria, con el fin de adentrarnos en sus aulas, o más bien culturas. Dividiremos a los alumnos por parejas, para evitar aquellos que sean más retraídos a éstas experiencias y se sientan seguros. Así un día 10 alumnos, abandonarán el aula y se adentrarán en otras cinco aulas por un periodo aproximadamente de una hora, en aquel lugar, serán uno más, realizando las tareas, y con el mismo trato.

Tras haber vivenciado toda esta experiencia, bien con el medio de expresión oral o con el medio escrito y gráfico, habremos de exponer nuestros sentimientos, sensaciones y sobretodo aprendizajes. Pues tras compartir otros valores, vivir en otra cultura, la propia se vuelve más interesante y enriquecedora. Además de empatizar con aquellos iguales y diferentes y valorar más lo que se tiene.

- Materiales

Además de contar con recursos materiales cotidianos, como hojas, papel, será indispensable la función del álbum ilustrado además de una PDI, dónde trabajar con el mismo. Nuevamente, hemos de remarcar como en el apartado anterior la

importancia de los recursos humanos, más allá de las familias y docente, sino de la comunidad educativa.

- Tiempos y espacios

Los tiempos serán libres y estarán marcados de forma paralela con el resto de propuestas del trimestre, siendo flexibles, en relación a duración y situación en el curso escolar. Por consiguiente los espacios se centrarán dentro del aula, en el centro y las inmediaciones de éste.

7.8 Evaluación

Aunque a lo largo de las actividades, no hayamos comentado aspectos acerca de la atención a la diversidad y a las individualidades, esto será contemplado en el proceso de evaluación. Por medio de la observación determinaremos individualmente, los progresos del alumnado, bien en relación al álbum ilustrado, como en las áreas del currículum, centrándonos en que los alumnos lleguen a alcanzar sus propios objetivos y no unos comunes marcados. Lo cual no deja de lado, establecer unos requisitos mínimos a los cuales han de llegar y hemos de encaminar para su obtención.

Por todo ello, estaríamos hablando de una evaluación continua para el niño y su desarrollo, valorando su evolución curricular y de madurez más allá del valor simbólico de una calificación a final de un curso.

8. BIBLIOGRAFÍA

- Arellano, V. (2008). *Suplemento de Literatura Infantil y Juvenil*. Recuperado el 10 de Junio de 2016, de El álbum ilustrado: un género en alza:
http://www.literaturas.com/v010/sec0812/suplemento/Articulodiciembre08_2.html
- Armida, P. (2007). *Reflexiones Marginales*. Recuperado el 26 de Junio de 2016, de Narrativa ilustrada: más allá del libro álbum y la novela gráfica:
<http://reflexionesmarginales.com/3.0/22-narrativa-ilustrada-mas-alla-del-libro-album-y-la-novela-grafica/>
- Artium. (2010). Recuperado el 2 de Septiembre de 2016, de El nacimiento del álbum ilustrado:
<http://catalogo.artium.org/dossieres/4/cuentos-imaginados-el-arte-de-la-ilustracion-infantil-en-construccion/historia/el-nacimi>
- Babar. (2014). Entrevista a Shaun Tan. *revistababar.com*. Recuperado el 17 de Junio de 2016
- Barrientos Ruiz-Ruano, C. (1986). *Libro Forum, Una técnica de animación a la lectura*. Madrid: Narcea, S.A. de Ediciones.
- Bibliotecas escolares*. (2012). Recuperado el 25 de Mayo de 2016, de Literatura infantil en España:
http://www.ite.educacion.es/formacion/materiales/8/cd_2013/pdfs/M5.Literatura_infant_juvenil/2.Lit_infantil_Espanya_11_07_2012.pdf
- Cencerrado Malmieca, L. (2003). Imaginario de la violencia en el álbum para niños. *Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil CLIJ*, 160, 7-16.
- Chamorro, M. (2011). La mejora del aprendizaje del área lógico-matemática desde el análisis del currículum de Educación Infantil. En *Educatio Siglo XXI*, Vol. 29 nº 2 (págs. pp. 23-44). Murcia: Universidad Complutense.
- Ciencia, M. d. (4 de enero de 2007). Real Decreto 1630/2006, de 29 de diciembre, por el que se establecen las enseñanzas mínimas del segundo ciclo de Educación infantil. Madrid, España. Recuperado el 3 de Septiembre de 2016
- Colomer, T. (2005). *Andar entre libros, La lectura literaria en la escuela*. México: Fondo de Cultura Económica, Daniel Goldin.
- Cortázar, J. (2006). *Aspectos del cuento*. Recuperado el 16 de Septiembre de 2016, de Biblioteca Digital Ciudad Seva:
http://www.ciudadseva.com/textos/teoria/opin/aspectos_del_cuento.htm
- De Paula Medallo, F. (2004). *Gran Enciclopedia Universal*. Madrid: Espasa Calpe.
- Escandell Vidal, M. V. (2003). Aportaciones de la Pragmática. *Departamento de Lengua Española y Lingüística General UNED*, 16.
- Forestier, I. (2006). El arte en el álbum ilustrado. *Peonza 75/76 Revista de Literatura Infantil y Juvenil*, 158-159.
- García-Ruiz, R. (2013). *Enseñar y aprender en educación infantil a través de proyectos*. Santander: Editorial de la Universidad de Cantabria.

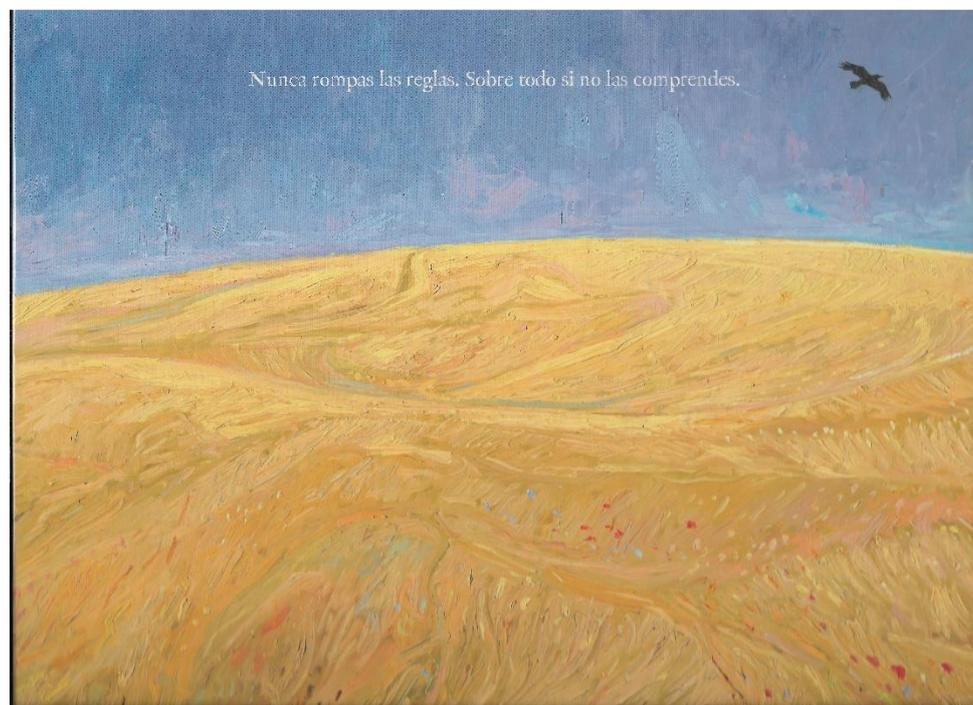
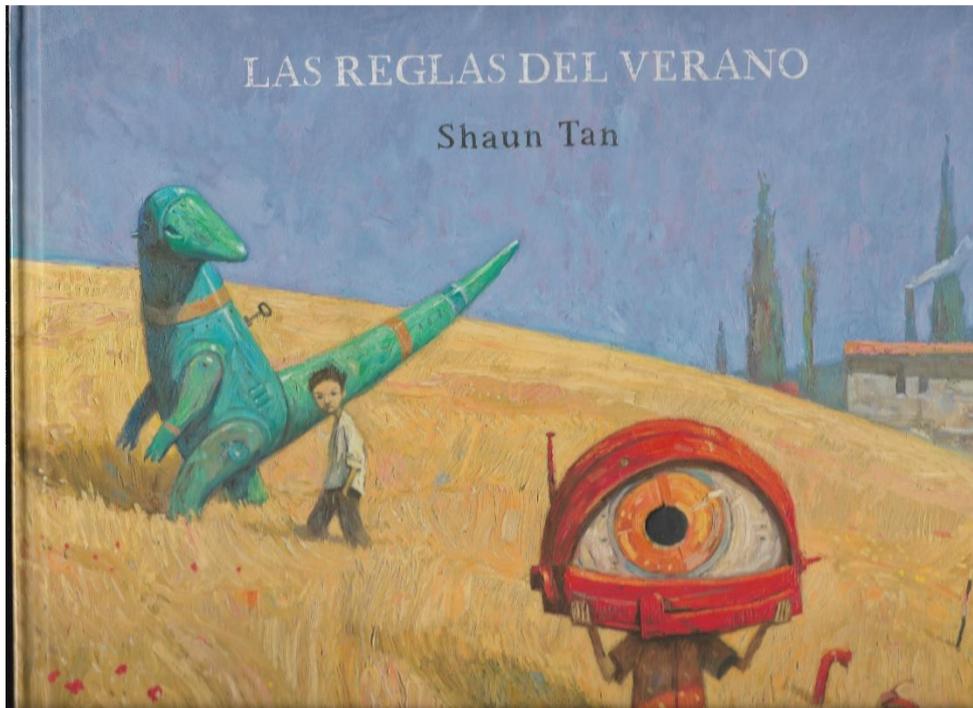
- Hoster Cabo, B., & Gómez Camacho, A. (2013). Interpretación de álbumes ilustrados como recurso educativo para la competencia literaria y visula. *RedVisual*, 65-76.
- I.E.S. María Moliner, P. (4 de Noviembre de 2006). *SlideShare*. Obtenido de Comic: <http://www.slideshare.net/actimoliner/el-cmic>
- Lapeña Gallego, G. (2013). Intencionalidad estética y narrativa de la doble página en el álbum ilustrado. En *ALLIJ (Anuario de Investigación en Literatura Infantil y Juvenil)*. (págs. 81-92). Murcia: Facultad de Bellas Artes. Universidad de Murcia.
- Martínez, K., & Acosta, L. (14 de Diciembre de 2012). *SlideShare*. Recuperado el 6 de Septiembre de 2016, de "Emigrantes": <http://www.slideshare.net/mrkaren/texto-final-panel-1>
- Masquedos. (16 de Abril de 2013). *Álbumes Ilustrados ¿Qué? ¿Quién? ¿Cómo? ¿Para qué?* Recuperado el 15 de Junio de 2016, de Las cosas que tienen nombre no se comen: <https://mycharmschool.wordpress.com/2013/04/16/albumes-ilustrados-que-quien-como-para-que/>
- Mella, B. (18 de Abril de 2013). *Narrativa al estilo Roald Dahl*. Recuperado el 6 de Septiembre de 2016, de Su estilo Literario: <http://narrativaalestiloroalddahl.blogspot.com.es/>
- Morla, J. (31 de Julio de 2015). Un nuevo mundo ilustrado. *El País*, pág. http://cultura.elpais.com/cultura/2015/07/31/babelia/1438341101_310058.html. Recuperado el 5 de Septiembre de 2016
- Óliver, J. (10 de Febrero de 2015). *Papel en blanco*. Recuperado el 3 de Septiembre de 2016, de 'Emigrantes', de Shaun Tan: las sensaciones del extranjero: <http://www.papelenblanco.com/novela-grafica/emigrantes-de-shaun-tan-las-sensaciones-del-extranjero>
- Orozco López, M. T. (2009). El libro álbum: definición y peculiaridades. *Sincronía Fall*. Recuperado el 12 de Mayo de 2016
- Ospina, G. (2010). La Pedagogía por Proyectos en los talleres de creación de libros álbumes*. *Imágenes de Investigación*, 58-78.
- Pérez Sinusía, Y. (2001). EL CUENTO LITERARIO ESPAÑOL EN EL SIGLO XX. *SBORNÍK PRACÍ FILOZOFICKÉ FAKULTY BRNĚNSKÉ UNIVERZITY*, 46-53.
- R.A.E. (2014). *Diccionario de la Lengua Española*. Recuperado el 22 de Junio de 2016, de Normas: <http://dle.rae.es/?id=QcFNGvF>
- R.A.E. (2014). *Diccionario de la Lengua Española*. Recuperado el 26 de Mayo de 2016, de Semiótico/ca: <http://dle.rae.es/?id=XY80twH>
- Ramírez Orellana, E. (1998). Diseñar materiales didácticos, mucho más que el manejo de los soportes técnicos. *Cultura y Educación: Revista de teoría, investigación y práctica*, 65-76.
- Sal Paz, J. (25 de Agosto de 2007). *SlideShare*. Recuperado el 5 de Septiembre de 2016, de Los paratextos y la anticipación lectora: <http://www.slideshare.net/jsalpaz/los-paratextos-y-la-anticipacin-lectora>

- Segovia, J. (03 de Septiembre de 2011). *SlideShare*. Recuperado el 28 de Mayo de 2016, de Tiempo y espacio en la narración literaria:
<http://www.slideshare.net/profejsegovia/tiempo-y-espacio-en-la-narracin-literaria>
- Senís Fernández, J. (2004). El álbum ilustrado como agente de educación artístico literaria y de género. Zaragoza: Universidad de Zaragoza. *Dossiers Feministes*, 115-133.
- Tan, S. (2007). *Emigrantes*. Albolote: Barbara Fiore.
- Tan, S. (2008). *Shaun Tan*. Recuperado el 9 de Mayo de 2016, de Shaun Tan:
<http://www.shauntan.net/>
- Tan, S. (Septiembre de 2013). *SHAUN TAN*. Recuperado el 2 de Septiembre de 2016, de Comentarios acerca de Las Reglas Del Verano, Shaun Tan, septiembre de 2013.:
<http://shauntanlibros.tumblr.com/post/82607126718/comentarios-acerca-de-las-reglas-del-verano-shaun>
- Tan, S. (2014). *Las reglas del verano*. Albolote: Bárbara Fiore.
- Tan, S. (Julio de 2015). *Shaun Tan echa la vista atrás veinte años y se pregunta en su blog por qué tendrá esa obsesión con las escafandras....* Obtenido de ShaunTanLibros:
<http://shauntanlibros.tumblr.com/post/102447798545/shaun-tan-echa-la-vista-atr%C3%A1s-veinte-a%C3%B1os-y-se>
- Tejerina Lobo, I. (2008). Un modelo de análisis del álbum. Siete ratones ciegos de Ed. Joung. *Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil*, 44-52.
- Valle, M. d., & Curotto, M. (2000). Extrategias docentes en propuestas didácticas. *Revista Iberoamericana de Educación (ISSN: 1681-5653)*, 17.

9. ANEXOS

1. ANEXO

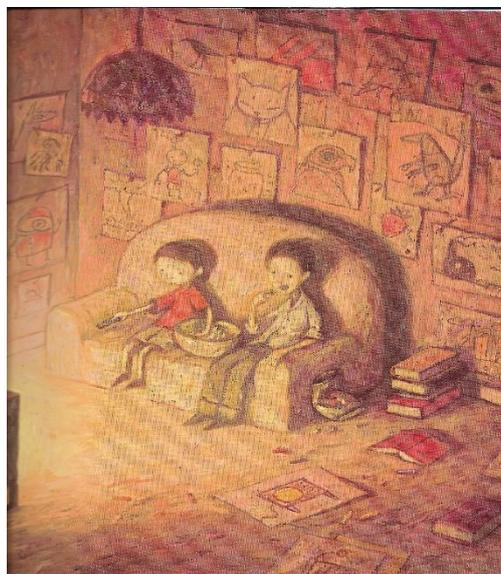
"LAS REGLAS DEL VERANO"



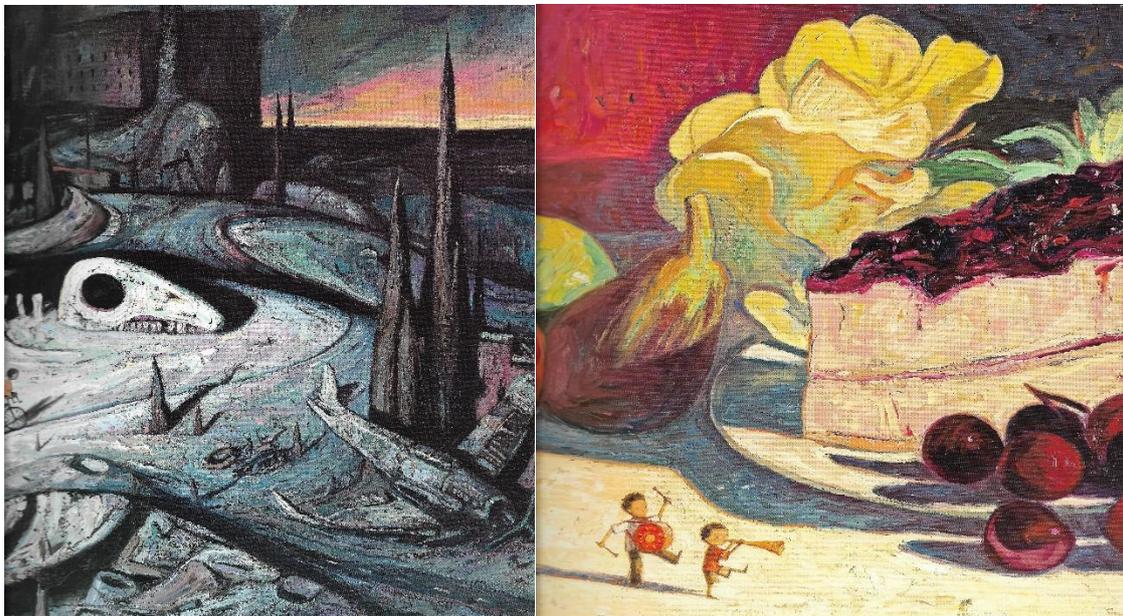
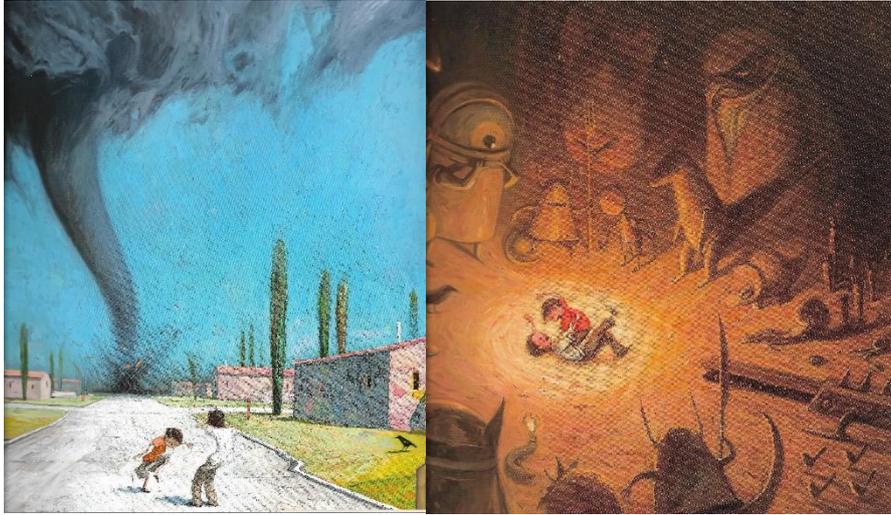
1.1 PARATEXTOS



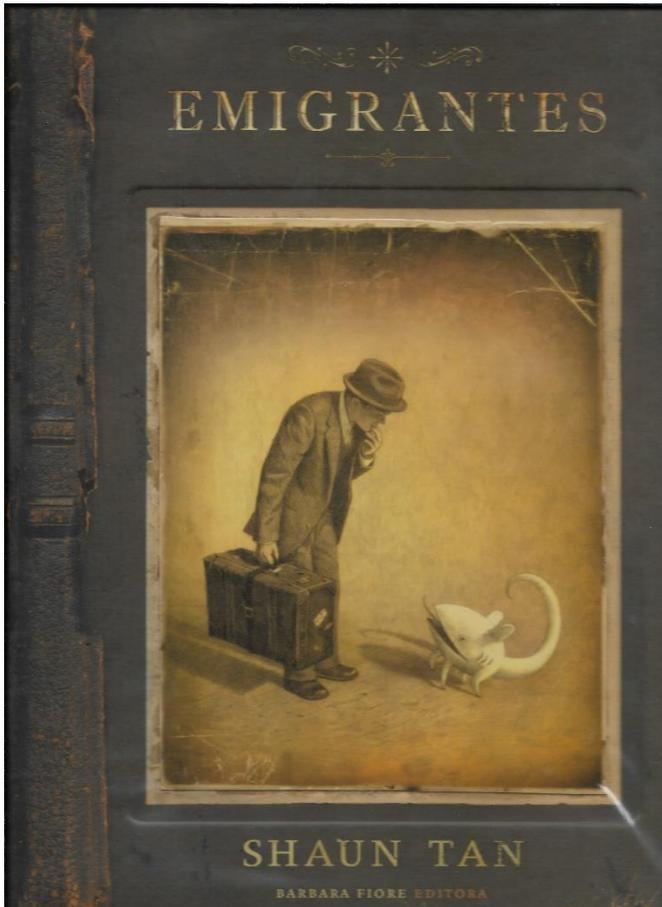
1.2 PERSONAJES



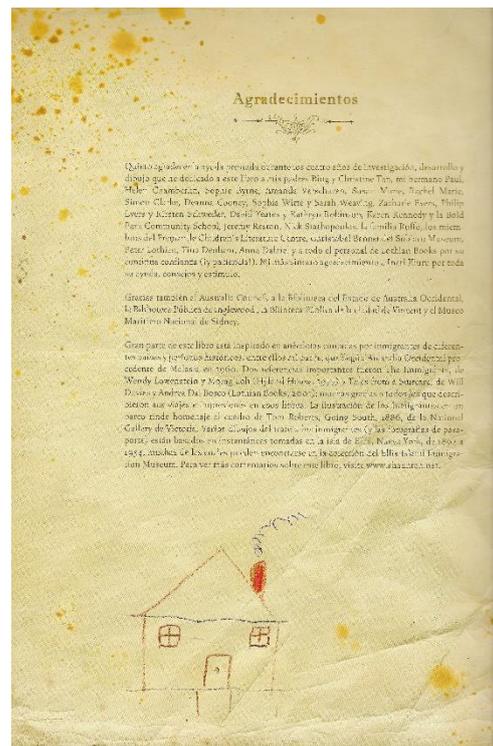
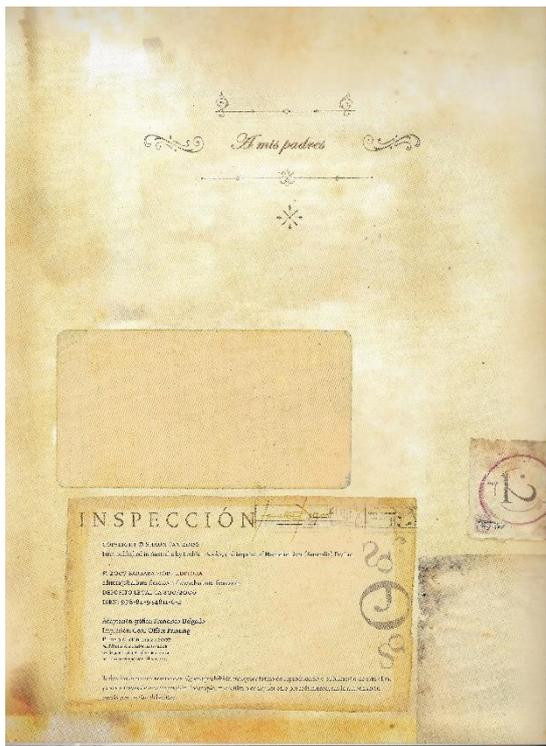
1.3 MUNDOS POSIBLES



2. "EMIGRANTES"



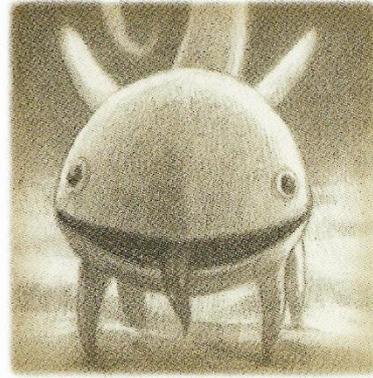
2.1 PARATEXTOS



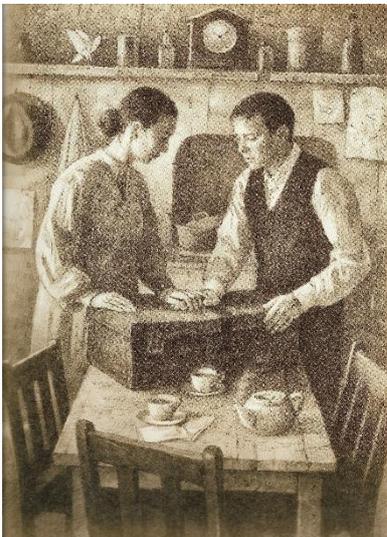
2.2 PERSONAJES



Protagonista



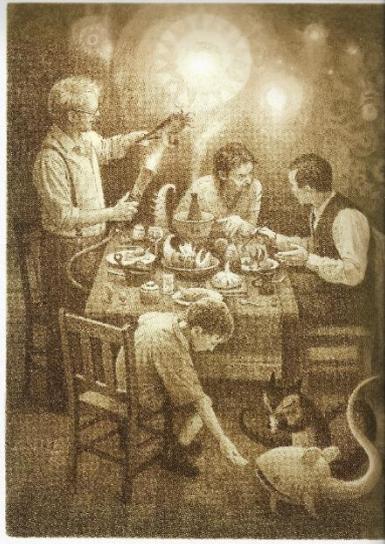
“Perro ficticio”



Esposa



Hija



Familia de acogida



Muchacha



Anciano

2.3 ESPACIOS

